

Muchanan



Na

Caminda



PALABRA DI GRADICIMENTO

E programa "Muchanan na Caminda" a wordo realisa danki na e cooperacion y sosten di diferente persona i instancianan.

Un gradicimento ta bai na prome lugar pa e Departamento di Enseñansa pa su apoyo tecnico y financiero, specialmente den e persona di drs. Martha van Bergen kende a demostra hopi interes y dedicacion den e fase di revision y conscho di henter e material.

Tambe lo tabata imposibel pa e logro di e projecto aki sin e cooperacion di alumno, maestro y cabesantenan di e siguiente schoolnan:

Kuwisa School - Pos Chikito
Tarcisius Kleuterschool - Brasil
Prome Paso kleuterschool - Savaneta
Filomena School - San Nicolas
Maria School - Santa Cruz
Conrado Coronel - Oranjestad
Ora Ubao - Oranjestad
Peter Boer School - San Nicolas
St. Michael School - Brasil

Un palabra di danki tambe pa e miembronan di Directiva di FADA cu durante e añanan aki cu fe nan a duna nan apoyo incondicional pa e desaroyo di e programa preventivo aki.

Finalmente, mi kier gradici y dedica e programa aki na Ochi Oduber, mi casa stima (q.e.p.d.) cu semper a dunami su palabranan di apoyo y a kere firmemente den mi persona pa realisa su projecto anhela:

" Yuda e muchanan di su dushi Aruba"

Eugenia Oduber-Mata
Oranjestad, Aruba
Juli, 1997



CURRICULUM
ONTWIKKELING

EPA : 1

COLOFON

GRUPO DI TRABAJO

Glenda Hernandez (FADA)
Eugenia Oduber-Mata (FADA)
Martha van Bergen (Departamento di Enseñansa)

LAY OUT

Tom Perrone (CARIBBEAN SPEED PRINTERS)

DISEÑO GRAFICO

Maike Janssen
Grafix Design

IMPRESA

Caribbean Speed Printers

EDITORIAL

Fundacion Anti Droga Aruba

Departamento di Enseñansa - Desaroyo di Curriculo

Copyright @ FADA, Aruba 1997

Derechonan reserva pa e autor. Ningun parti di e buki aki por ser reproduci, copia of transmiti den ningun forma, sin previo permiso di e autornan.

Contenido

1. Introduccion

- 1.1. Un fundeshi solido
- 1.2. E meta
- 1.3. Contenido di programa

2. Seccion A: Filosofia

- 2.1. Filosofia tocante prevencion
 - 2.1.1. Base di e programa "Muchanan na caminda"
 - 2.1.2. E areanan den e programa "Muchanan na caminda"
 - 2.1.3. Con e areanan aki ta bin dilanti.
- 2.2. E rol di maestro.
- 2.3. Caracteristica di e mucha
- 2.4. E rol di mayor

3. Seccion B: Informacion tocante droga

- 3.1. Terminologia di droga
- 3.2. Definicion di droga
- 3.3. Estimulante
 - 3.3.1. Tabaco
 - 3.3.2. Cocaina
- 3.4. Depresante
 - 3.4.1. Alcohol
- 3.5. Marihuana
- 3.6. Inhalante
- 3.7. Dependencia quimico
- 3.8. Mucha cu ta biba den un ambiente di droga
- 3.9. Factor di riesgo

4. Seccion C: Programa "Muchanan na caminda"

- 4.1. Skema di tur clas.





1. Introduccion

Un programa preventivo di droga pa mucha di scol no ta un luho pero un necesidad pasobra:

- **E impacto di droga riba e mucha hopi biaha ta laga un herida grandi atras cu ta hopi dificil pa kita totalmente** (National Head Start Association).
- Un mucha ta sufri consecuencia di abuzo di droga via acto di violencia, abuzo di nan mes y negligencia di nan mayor; esaki como producto di abuzo di alcohol y droga.
- E factornan aki tin efecto negativo riba e bida afectivo di e mucha: su autoestima, formacion di balor, norma social y moral. E consecucionan menciona tambe ta afecta e siñamento di e mucha.
- E miho momento pa cuminsa cu prevencion ta ora e persona ta hoben ainda. For di un edad trempan un mucha ta absorbe un variedad di mensahe di su propio ruman of di otro mucha mas grandi cune. Tambe e medionan di comunicacion ta hunga un rol hopi grandi den esaki. E mucha ta cuminsa siña for di trempan cu sustancia legal manera alcohol y sigaria ta forma parti di e bida diario.
- Mas trempan mucha cuminsa usa droga, mas grandi e riesgo ta pa e por bira un adicto.
- Situacion cu por provoca stress pa e mucha manera cambio di scol preparatorio pa scol basico por bira un factor di riesgo den su desaroyo personal como cu e mucha ta enfrenta un situacion nobo cu hende straño.

1.1. Un fundeshi solido

E ta di gran importancia pa traha un fundeshi solido pa un futuro liber di droga dor di implementacion di un programa antidroga na e nivel di scol preparatorio te cu e di seis clas di scol basico.

Locual Bo tin dilanti Bo ta un programa asina. E ta un programa educativo cu yama "Muchanan na caminda" cu te awor ta e prome y unico na Aruba, produci dor di Fada en cooperacion cu Departamento di Enseñanza, seccion di Curiculo.



1.2. E meta

E programa educativo aki tin como meta pa minimalisa e factornan di riesgo di uzo di droga y alcohol. E ta fortalece e area socio afectivo di e mucha pa e por maneha situacion problematico y riscante.

1.3. Contenido di programa

E programa aki, ta contene tres seccion.

- A. E prome seccion ta trata e filosofia preventivo cu Fada ta promove. Esaki ta encera e componentenan mas importante di e programa manera, e rol di maestro, característica di mucha y e rol di mayor.
- B. E di dos seccion ta trata informacion tocante droga y concepto den area di prevencion pa Abo como maestro por ta bon prepara pa pregunta cu e muchanan den clas por haci.
- C. E di tres seccion ta e programa mes, desaroya den seis, shete of ocho les. Aki Bo ta haya un descripcion di e metanan, actividadnan y material cu tin den e pakete.

Nos ta conseha Bo pa lesa henter e programa prome cu Bo cuminsa duna les.

Finalmente na number di Fada y Departamento di Educacion, nos ta desea Bo hopi exito y alegria den ehecucion di e programa aki.



2. Seccion A: Filosofia

2.1. Filosofia tocante prevencion

Bo por dividi prevencion den tres area:

- Prevencion primario
- Prevencion secundario
- Prevencion terciario

Cu e programa "Muchanan na caminda" nos ta traha den e area di **prevencion primario**. Prevencion primario ta encera e strategianan dirigi na e grupo di persona cu no a yega di uza alcohol y/of droga ilegal ainda, pa evita cu nan lo haci uzo di esaki den futuro.

E programa "Muchanan na caminda" tin e meta general di fortalese e area socio afectivo den forma di amplia conocimiento, abilidad, norma y balor pa por tuma decision pa su propio bienestar y salud personal. Asina e mucha ta siña con pa maneha situacion peligroso cu por ta un riesgo pa cuminsa uza droga.

Fada ta pensa cu e miho manera pa logra e meta aki ta pa desaroya e tema di droga como un proceso continuo den e programa di scol.

Si nos kier un cambio di actitud permanente cerca e mucha, e strategia di spante of duna predicashi ta esun menos exitoso.

E area **cognitivo** ta solamente un parti di e desaroyo y crecimiento di un mucha. P'esey duna informacion cientifico tocante droga no ta suficiente ni adecuado pa e nivel di scol preparatorio y scol basico. Asina ta cu nos ta kere cu e desaroyo **afectivo** ta un aspecto mas importante. Esaki tin di haber cu norma y balornan y e sentimentonan di e mucha. E dominio afectivo ta ofrece un contacto importante entre e contenido di les y e actitud di e mucha. Sentimento ta hunga un rol grandi den situacion naunda un mucha mester tuma decision entre kico e mester haci of laga di haci. P'esey prevencion di droga na scol mester ta un proceso afectivo. Un persona ta capta informacion, ta dunele un cierto balor y e mes tin responsabilidad pa tuma un decision encuanto uzo di droga y/of alcohol.

2.1.1 Base di e programa "Muchanan na caminda"

Scol tin un tarea educativo encuanto transmision di norma y balor y stimula e gana di siña. Esaki ta importante pasobra un comunidad ta basa riba principio basico di norma y balor caminda salud y bienestar di cada ciudadano ta importante. Den e programa educativo aki e transmision di norma y balor ta hopi importante. E normanan y balornan cu ta bin dilanti den e programa educativo aki ta:

- Autodisciplina: E mucha ta siña aprecia y respeta su mes y otro mucha como persona.



- E mucha mester siña di tin respet pa sentimento, creencia religioso, privacidad y característica di otro hende.
- Desaroyo di un estilo di bida liber di droga: E mucha ta haya informacion berdadero pa asina evita influencia negativo di otro hende cu por conduci na uzo di droga.
- E mucha por demostra capacidad pa busca conseho, considera alternativa y consecuencia y tuma un bon decision.
- Responsabilidad: E mucha ta siña importancia di tene su mes na palabracion cu otro y cu su mes.
- Sinceridad: E mucha ta siña comunica den un forma habri y sincero.
- Relacion familiar: E mucha ta siña acepta su situacion familiar.
- Confiansa: E mucha ta siña cu e ta importante di ta confiabel pa otro.
- E mucha ta siña importancia di involvi su mes cu su famia, cu grupo social y cu comunidad.
- E mucha ta siña cu intoxicacion dor di uzo di cualkier substancia no ta un conducta aceptabel.

2.1.2. E areanan den e programa "Muchanan na caminda"

Autoestima: Un mucha cu autoestima halto lo balora su mes di tal manera cu probablemente no lo tuma un decision negativo manera uzo di droga.

Tuma decision: Intencion di desaroyo di e area aki ta pa concientisa e mucha di e pasonan cu ta necesario den proceso di tuma decision positivo. E pasonan ta pensa, analisa e situacion, evalua e problema y na final tuma un decision. Esaki ta nifica cu e mucha tambe por carga e consecuencianan di e decision. E pasonan aki ta importante pa evita e presion negativo di grupo cu por resulta den uzo di droga.

Responsabilidad: E mucha ta siña carga responsabilidad pa su mes y pa comunidad unda e ta biba. Ta necesario cu e mucha ta sinti cu e ta balioso pa comunidad mes cos cu otro miembro. P'esey ta importante pa cada miembro di un comunidad ta productivo y saludabel.

Informacion: Mester trece informacion tocante alcohol y droga dilanti den un manera simpel na e nivel intelectual di e mucha. E informacion mester ta berdadero.

Abilidad social: Esaki por yuda e mucha desaroya su mes positivamente di tal forma cu e abilidadnan social aki ta un ayudo pa e mucha por keda leu for di actividad negativo.





2.1.3. Con e areanan aki ta bin dilanti.

Den en programa educativo aki e areanan menciona den 2.1.2. ta bin dilanti den e siguiente forma:

Desaroyo di autoestima.

E mucha:

- ta reconoce e emocionnan di su mes y di otro hende.
- ta reconoce su calidad special cu ta haci un persona unico.
- tin respet pa e diferencianan individual.

Desaroyo den proceso di tuma desicion.

E mucha:

- por maneha stress.
- por soluciona problema.
- sa con pa scohe amigo y con pa maneha presion di grupo.

Desaroyo di responsabilidad pa cu su mes y pa comunidad.

E mucha ta siña:

- e costumernan di hygiene.
- e costumernan di cuminda.
- explora otro alternativa mas saludabel.
- señala y busca solucion pa diferente problema cu tin den comunidad.

Informacion obhectivo y concreto tocante droga.

E mucha ta siña:

- diferencia entre substancia saludabel y substancia no saludabel.
- den cua circunstancia e mag uza remedi.
- e efectonan negativo di uzo di alcohol, tabaco, marihuana y cocaina.

Abilidad Social.

E mucha ta siña:

- pakico amabilidad y bon manera ta importante.
- con pa haci contacto cu otro.
- cua persona e por confia
- expresa su sentimento y con pa discuti na un manera efectivo.

Pa e nivel di scol preparatorio e informacion tocante droga ta limita. Nos ta prefera di haci e distincion entre kico ta bon y kico ta malo pa nos salud. Hunto cu e distincion aki nos ta duna un definicion cortico di droga. E enfasis mas grandi den scol preparatorio ta riba uzo di remedi. Muchanan mester tin cuidao pa remedi y otro sustancia peligroso. Nan mester sa por ehempel cu remedi cu un docter a prescribi hopi biaha ta contene sustancia peligroso. Ta importante pa concientisa e muchanan cu sustancia desconoci por causa defecto fisico y psicologico. E sustancianan aki por ta remedi di otro persona, cos cu hende ta ofrece of cu un persona a laga atras na cualkier caminda.*

* Pa e metanan mas concreto nos ta referi na e lesnan specifico pa cada clas y e tabelnan den e manual aki (seccion C).



2.2. E rol di maestro.

Ta evidente cu e maestro den enseñanza basico ta hunga un papel importante den bida di e muchanan. E maestro tin influencia riba area intelectual y emocional di mucha.

Esaki pa motibo di e cantidad di ora cu e maestro tin interaccion cu mucha.

Mayoria bes un maestro no ta conciente cu e ta para 'modelo' pa e mucha. Un mucha ta siña hopi di e ehempel cu maestro ta duna. Esaki ta conta pa situacion na cas tambe: e mucha ta siña mastanto di su observacion na cas y den bario, cu di instruccion formal.

P'esey muchanan tin necesidad na un 'bon' modelo. Como maestro Bo ta den un posicion pa haci un influencia fuerte y positivo riba e mucha, pa por desaroya un imagen propio sano y siña e abilidadnan necesario pa defende su mes den bida. Intercambio di sentimento y pensamiento, sin husga, den un clima di apoyo y aceptacion, ta haci e caminda liber pa un comunicacion efectivo y berdadero entre muchanan y maestro. Esaki ta esencial, specialmente ora ta trata di un tema manera droga.

E enfasis cu nos mester haci den un programa manera esaki ta pa yuda e mucha desaroya su autoestima. Esaki por logra si e mucha ta sinti di berdad cu e maestro ta stime, tin atencion pe y ta dune compliment. Bon resultado di muchanan na scol ta depende di un imagen propio y autoestima fuerte. Como maestro Bo por yuda pa e muchanan desaroya esaki.

E actitud di e maestro ora cu e ta duna les tambe ta importante pa e mucha por haya interes y pone bon atencion. P'esey Fada ta duna algun sugerencia pa e actitud aki:

- Prepara bon locual Bo ta bai siña e mucha, no improvisa.
- Pone energia y entusiasmo ora Bo ta duna les. E dos característica aki ta parti di e mundo emocional di e mucha.
- Conoce tur e material cu Bo mester uza, prome cu Bo cuminsa.
- Haci chansa cu e muchanan pasobra bon beis ta yuda haya un bon contacto afectivo cu e mucha.
- Haci contacto visual cu tur mucha, esaki ta muestra cu Bo tin interes pa nan tur.
- Stimula e mucha positivamente, mustre cu e ta importante y cu Bo tin mester di su yudansa.
- No bruha balor moral y religion. Corda cu un persona cu ta adicto ta sufri di un malesa. P'esey Bo no por bisa cu e ta un mal persona of cu nan ta sufri un 'castigo' of cu 'diabel' ta den nan.
- Trata di no uza cierto termino manera 'boracho' y 'choller'. Bo mester tin hopi cuidao cu e palabranan aki pasobra e por afecta e mucha cu por tin famia drogadicto of alcoholista.





2.3. Caracteristica di e mucha

Mucha entre edad di 5 te cu 12 aña, ta den e fase di infancia. Abilidad motorico y pa

maneha material ta mehora durante e temporada aki. Mucha ta siña dor di practica den haci cierto tarea creativo, ora nan ta mira potret y plachi y discuti tocante esaki y ora nan ta scucha storia. P'esey

mester duna informacion mas concreto posibel pa asina e por capta, procesa y reproduci despues. Di e manera aki e abilidadnan cognitivo ta aumenta y nan ta siña pensa logico.

Durante scol preparatorio te cu e di seis clas un di e tareanan mas importante den desaroyo di e mucha ta dirigi na siña e muchanan abilidad social. Nan ta preocupa cu e pregunta con pa haya contacto social. Socialisacion cu amigo y amiga na scol ta hopi importante. P'esey na scol tin diferente grupo di mes un edad, sexo y clas cu ta hunga wega cu otro. Pasobra e muchanan tin interaccion cu otro, e gruponan aki ta influencia e conducta di e muchanan. Di otro banda e famia tambe ta afecta e conducta di e muchanan. Asina nos por mira cu famia, maestro y muchanan na scol y den bario tur tin influencia riba conducta di mucha.

Como parti di e proceso di crecemento di e mucha, tambe lo tin sentimento negativo. Mucha mester siña maneha sentimento di rabia, frustracion, miedo, yalusi y di ta su so na un manera constructivo. Un maestro por instrui e mucha con pa maneha stress y problema dor di haci por ehempel deporte, wega y dor di papia cu otro hende tocante su sentimento. Asina e mucha por compronde cu resolve problema y tuma decision ta un proceso dinamico. Dor di siña nan strategia con por resolve problema, e mucha ta experencia cu tin mas opcion posibel y cu cada solucion tin su consecuencia positivo y negativo.

2.4. E rol di mayor

Implementacion di un programa preventivo ta nifica cu mester tin ayudo di diferente grupo pa reforsa e conceptonan, specialmente e normanan y balornan cu ta forma fundeshi di e programa educativo aki.

Un grupo mas importante ta e mayornan pasobra nan ta e modelo mas grandi di e mucha. E influencia di famia ta asina grandi cu sin nan apoyo, e trabao di maestro ta hopi limita.

Ora nos papia di norma y balor den e programa educativo aki, nos ta papia di norma y balor den comunidad Arubano. P'esey ta importante pa inclui e mayornan den e trabao di prevencion.

Intencion di e paragraf aki ta pa e maestro den forma di un charla of un nota por splica meta di e programa educativo aki. Ta importante pa e mayor ta motiva pa bira un parti esencial di e programa aki.

Den un charla por bin dilanti con mayor por reforsa e metanan den e programa educativo aki pa asina e efecto positivo y preventivo ta mas grandi posibel:

- Na cas e mayor mester establece un ambiente na unda e mucha por haya comprension y cariño.



- E mayor mester yuda e mucha expresa su mes y compronde e actitud y balor di famia.
- E mayor mester ta conciente cu e ta para modelo pa e mucha. E

mester ta un bon modelo pa e mucha por imita.

- E mayor por promove oportunidad pa e mucha tuma decision riba su mes.
- Tambe por promove oportunidad pa e mucha por tuma responsabilidad pa su acto.
- E mayor por yuda fortalece autoestima di e mucha dor di un disciplina positivo.

- E mayor mester duna un structura di disciplina consistente y cla pa asina e mucha por guia su mes ora e tin cu tuma un decision.

- Na cas e mucha tin contacto social positivo pa asina e ta siña con pa scohe bon amigo tambe.

3. Seccion B: Informacion tocante droga

Den e seccion aki nos ta duna informacion basico tocante algun concepto importante cu Abo como maestro mester sa.

E meta ta pa duna Bo un sosten tecnico pa Bo por contesta pregunta di e muchanan den clas y pa Bo por compronde algun factor cu ta hunga un rol importante den e area preventivo di droga.

Den e siguiente paragrafnan ta bin dilanti:

- 3.1. Terminologia di droga
- 3.2. Definicion di droga
- 3.3. Estimulante
 - 3.3.1. Tabaco
 - 3.3.2. Cocaína
- 3.4. Depresante
 - 3.4.1. Alcohol
- 3.5. Marihuana
- 3.6. Inhalante
- 3.7. Dependencia quimico
- 3.8. Mucha cu ta biba den un ambiente di droga
- 3.9. Factor di riesgo





3.1. Terminologia di droga

Droga: Cualquier substancia cu ta drenta e curpa humano y cu ta trece cambio den e trabao di curpa y mente cu excepcion di cuminda y bebida no alcoholico.

Droga di caya: Droga cu ta traha y bendi ilegal.

Droga prescribi: Remedi cu ta prescribi pa un docter depues cu ela evalua edad, peso, sintoma y malesa di un persona.

Droga psychoactivo: Droga cu ta cambia e manera cu mente y curpa ta funciona.

Narcotica: Droga cu docter ta uza pa alivia dolo.

Dependencia quimico: Esaki ta e fenomeno unda e curpa humano ta experencia cambio di tal forma cu e persona ta bira fisicamente malo na momento cu e curpa haya falta di e droga.

Dependencia mental: Esaki ta e fenomeno unda un persona mentalmente no por keda sin uza e droga, aunke si e no ta uze e no ta bira malo fisicamente.

Adicto: Un persona ta un adicto si e ta sufrir di dependencia quimico y/of dependencia mental.

Tolerancia: Ora un persona ta custuma cu e droga den tal forma cu cada biaha e mester di mas cantidad pa sinti mes un efecto.

Depresante: Droga cu ta pone e curpa traha mas poco pa motibo cu e droga ta afecta e systema nervioso.

Efecto secundario: Esaki ta un efecto no planea cu un persona ta sinti ora ela stop di uza droga caba.

Synergismo: E efecto di dos of mas droga combina.

Inhalante: Esaki ta un substancia cu bo por holer manera gas, di producto di limpieza uza na cas y insecticida. Si un persona ta inhala e gasnan aki e ta sinti su mes 'high'.

Stimulante: Droga cu ta haci e persona funciona mas rapido y cu ta stimula su systema central nervioso.

Halucinogenia: Droga cu ta haci cu e uzado ta tende, sinti of mira cos cu no ta real.



Overdosis: Uzo di droga den un cantidad extremo cu ta pone e persona bira hopi malo of ta causa su morto.

Presion di grupo: Ora un of mas persona tin influencia asina grandi cu e por laga un otro persona (di mesun edad) haci algo cu e no kier haci.

3.2. Definicion di droga.

E definicion di droga ta bisa cu esaki ta cualquier substancia cu ta drenta e curpa humano y cu ta trece cambio den e trabao di curpa y mente cu excepcion di cuminda y bebida no alcoholico. Droga ta cambia e manera di papia, cana, sinti y pensa.

Ora nos papia di droga nos mester inclui **alcohol y tabaco** tambe. Aunke cu e productonan aki ta legal - cu nos por cumpra y uza nan libremente - no ta kita cu nan ta causa adiccion fisico y mental y cu nan ta causa daño na salud. Sinembargo pa motibo cu alcohol y tabaco ta legal, hopi hende ta pensa cu nan **no** ta droga. Esaki ta mal informacion cu maestro por cambia.

Legalidad di un droga ta hunga un rol hopi importante den **aceptacion** di dje. Nos por ripara con alcohol y tabaco ta forma parti di nos cultura. Nos tin masha poco actividad na unda no tin alcohol y tabaco. E ta posibel cu un persona ta uza alcohol of tabaco (sigaria) bao control. Pero esaki no ta kita cu pa motibo cu e substancianan aki ta legal y uza bao control, e riesgo ta menos grandi cu cualquier otro droga. Hende por tin diferente punto di bista encuanto uzo di tabaco y alcohol pero nos

no mester lubida un punto principal cu ta: e curpa humano tin mester di alimento, ehercicio y descanso.

Esaki ta nifica cu cualquier otro cos no ta necesario y hasta peligroso pa salud.

Ta necesario pa remarca cu tin algun remedi cu ta droga, manera narcotica, barbiturica y amfetamina. E remedinan aki por cai den categoria legal pero tambe ilegal. Nan ta ilegal ora un persona ta haci uzo di nan sin prescripcion di un medico.

3.3. Estimulante

Tipo: Cafeina, nicotina, amfetamina y cocaina.

Tolerancia: Si

Dependencia: Si

Kico ta un estimulante?

Un estimulante ta haci funcionamiento di curpa humano mas rapido. E stimulantenan mas conoci ta:

Cafeina: Esaki ta un estimulante cu den su forma natural ta aparece den e simia di cacao, di cofi y blachi di te. Nan ta presente den producto di chocolati, cierto resfresco manera Cola y remedi tambe. Cafeina ta duna e uzado mas energia. Den cantidad grandi cafeina por causa sentimento di nervio y ansha.



Nicotina: Esaki ta aparece den tur producto di tabaco. Nicotina ta un di e droganan mas adictivo cu nos conoce (mira paragraf 3.3.1).

Amfetamina: E producto aki ta bin den forma di pilder, puiro pa snuif y liquido pa inyecta. Tin biaha docter ta prescribi e droga aki pa control di apetit, pa trata depresion y pa depresividad cerca mucha. E personanan cu ta abuza di amfetamina hopi biaha ta haya e droga aki prescribi dor di un docter. Nan ta uzele mastanto den forma liquido.

Cocaina: mira 3.3.2.

E efectonan di estimulante:

Un estimulante ta pone curason bati mas rapido y ta subi e presion di sanger. Abuza di estimulante por causa sentimento di nervio y ansha, problema di bista, tembla y stroba di coordinacion y concentracion. Persona cu ta uza amfetamina ta core riesgo grandi di haya atake di curason pasobra e musculo di curason por dañá. Tambe tin riesgo di haya stroke y daño na riñon. Ora efecto di e estimulante ta kita, e uzado ta sinti su mes irita y deprimi. Esaki ta pone cu e persona ta cai den dependencia.

3.3.1. Tabaco

E forma mas comun di uzo di tabaco na Aruba ta den sigaria, pipa y siga. Pero nos tambe ta conoce tabaco pa kauw cu ta mas uza na Merca, specialmenta bao di hungado di baseball.

Huma di sigaria ta contene mas cu 3000 substancia quimico. Esunnan mas peligroso ta lo siguiente:

Nicotina: Esaki ta un substancia venenoso y psicoactivo cu ta stimula e systema central di nervio. E ta e droga mas adictivo conoci.

Teer: Esaki ta un restante cu ta pega den pulmon despues di e proceso di kimamento. Asina e teer ta stroba e pulmon di funciona debidamente. Un persona cu ta huma un paki di sigaria pa dia durante un aña ta acumula mas cu 8 ounce (cu ta 224 gram) di teer den su pulmon.

Monoxido di carbon: Esaki ta un gas venenoso sin colo y sin holo. E ta tuma e luga di oxigeno cu normalmente sanger ta contene. Monoxido di carbon asina ta yega facil na e diferente musculo y na e cerebro.

Hydrogeno cyanido: E gas venenoso aki ta paralisa e slijmvlies cu cabey chikito den nanishi y bronchio (pulmon). E movencion di e cabey chikito den bronchio ta yuda tene e systema di hala rosea limpi. Si e cabeynan aki ta paralisa, e pulmon ta mas fragil pa haya malesa y sushi aden. Si un persona ta huma pa hopi tempo esaki ta resulta den destruccion di e slijmvlies.



E efectonan di humamento:

Ora un persona ta huma un sigaria, e systemanan di hala rosea, e benanan y e systema di nervio central ta afecta inmediatamente. Persona cu ta huma regularmente ta core riesgo grandi pa desaroya bronchitis cronico, emfysema, cancer na pulmon y malesa di curazon.

Aproximadamente 434.000 persona ta muri cada aña na Merca pa motibo directo di uzo di tabaco. E persona den becindario di un humado tambe ta core riesgo serio di afecta su salud pa motibo di inhala e mesun quimiconan peligroso. Por ta cu e quimiconan aki no ta drenta mes hopi of mes intensivo cu un humado, pero investigacion a muestra cu e ta afecta curpa di e asina menciona 'humado pasivo'.

3.3.2. Cocaina

Cocaina ta un estimulante hopi fuerte cu ta bin di mata di Coca. E blachinan di e mata ta contene cantidad chikito di cocaina. Pa traha un extracto di cocaina, mester procesa e blachinan. Despues por traha un puiro blanco di dje.

Efecto di cocaina:

Uzo di cocaina - cu ta un substancia hopi adictivo - ta duna un sentimento intenso di euforia, sigui pa un depresion intenso. Hopi hende ta cai den e circulo di uza cada bes mas cocaina pa experencia e euforia y pa deshaci e depresion cu ta sigui despues. Un persona por bira adicto despues di e prome uzo caba.

Normalmente ta inhala e cocaina den forma di puiro, dor di nanishi. Asina e ta bin den circulacion di sanger. Na e manera aki e cocaina por drenta cerebro den mas o menos 8 pa 10 minut. Despues e uzado ta sinti su mes 'high' pa mas o menos 20 pa 30 minut. Cocaina por causa atake di curazon, daño na pulmon, dolo den pecho, batimento di curazon, stroke, atake epileptico y hasta morto. Uzo di cocaina por causa psychosis, paranoia, halucinacion y conducta violento.

Crack:

Cocaina conoci como crack no ta mescos cu esun den forma di puiro. Crack ta e number di caya pa pida chikito cu ta traha di puiro di cocaina hunto cu otro substancia manera baking soda, aspirin y ether. E forma di uza ta yama 'free base' of 'base' cu ta ora e uzado ta hume. E pidanan chikito ta kima y e uzado ta inhala e huma. E manera aki ta manda un concentracion halto di e droga - 6 biaha mas grandi cu snuif - directamente pa e cerebro den menos di 10 seconde. E sentimento di 'high' despues ta intenso y ta dura aproximadamente 10 minut of menos. Crack ta adictivo y despues di e prome uzo e ta afecta e cerebro. Asina crack ta haci un persona bira mentalmente malo. Tur riesgo cu e puiro di cocaina por causa, crack tambe tin.



3.4. Depresante

Tipo: Tranquilisante, barbiturato, alcohol

Tolerancia: Si, te cierto punto.

Dependencia: Si.

Depresante ta un tipo di droga cu hopi biaha un docter ta prescribi pa reduci stress, tencion y ansha. Den dosis halto e ta duna soño y hopi biaha e ta uza prome cu un operacion. Algun depresante comun ta:

Tranquilisante: Docter ta prescribi tranquilisante pa calma hende y reduci ansha.

Barbiturato: Tambe hopi biaha ta prescribi pa persona cu ta no por drumi y cu tin epilepsia.

Alcohol: Mira 3.4.1.

E efectonan di depresante:

Depresante ta traha riba e systema di nervio central pa rebaha e funcion di cerebro y curpa. Persona cu ta abusa di depresante tin riesgo halto pa haya un overdosis, pasobra e tolerancia no ta aumenta. Asina ta cu si un persona ta uza mas cu prome e curpa no ta accepte.

Ta hopi peligroso pa combina dos of mas depresante pasobra e efecto di cada droga ta multiplica y e cerebro ta haya un depresion serio cu ta resulta den coma of morto.

Depresante ta hopi adictivo. Sintoma di abstinencia ta encera problema pa drumi, ansha, sintoma di griep y convulsion (epilepsia) cu por conduci na morto. Abstinencia mester wordu trata dor di un docter.

3.4.1. Alcohol

Alcohol ta e number un droga den abuzo rond di mundo. Su produccion ta bai via un proceso di fermentacion cu ta un mescla di yeast, sucu, fruta y grano. Tin tres tipo di bebida alcoholico: cerbes, biña y bebida sterki (rom, whisky).

Ta expresa contenido di alcohol den biña y bebida sterki den termino di 'proof' of un percentahe. Si riba un boter di alcohol ta skirbi '100 proof', esaki ta nifica cu e bebida tin 50% alcohol.

Si nos papia di cantidad di alcohol cu ta drenta curpa, e no ta dicide si un persona ta uza cerbes, biña of bebida sterki. Pasobra ta sirbi cada bebida den un diferente tamayo: Un glas di cerbes ta mas grandi cu un glas di bebida sterki of biña.

Alcohol ta hopi peligroso si abusa di dje. Alcohol ta un depresante cu ta laga bo cerebro y systema di nervio central funciona mas poco. P'esey ora un persona ta bebe alcohol, esaki ta afecta e sentido di huicio, control riba su mes, papiamento, oido y coordinacion. Uzo frecuente por resulta den alcoholismo, un malesa cu ta afecta un di cada dies uzado.

E riesgo di haya malesa di curason y stroke ta subi. Tambe e riesgo di haya cierto tipo di cancer. Esaki ta ora un persona ta uza alcohol pisa. Entre otro e por haya cancer di higra.



Persona cu uza alcohol y core auto ta core riesgo grandi di causa accidente den trafico.

Tin diferente factor cu ta determina e efecto di alcohol cerca un persona. Ciertu di nan ta edad, peso, tolerancia, cantidad di cuminda den stoma y e tempo cu tin entre cada bebida di alcohol.

E higra mester di mas o menos un ora y mei pa elabora alcohol. Esaki ta nifica cu un persona cu a tuma diferente bebida no por kita e alcohol dor di bebe cofi of tuma un baño frieuw. E unico manera cu alcohol por kita ta pa duna e curpa tempo pa elabora e alcohol.

3.5. Marihuana

Tolerancia: Si

Dependencia: Si

Marihuana ta e droga ilegal mas uza bao hoben, hunto cu alcohol y sigaria. Marihuana ta conoci como e 'gateway drug'. Esaki ta nifica cu pa mitibo cu marihuana ta ilegal y cu hopi hoben ta pensa cu e no ta causa daño, ta pone cu un hoben por sigui facilmente cu uzo di otro droga manera cocaina.

Marihuana ta un substancia berde/maron cu ta parce tabaco. Blachi y cabes di e flor di e mata Hennep Cannabis Sativa, mester seca pa asina produci un forma di tabaco cu por huma den un sigaria lora of pipa. E pipa y e klem pa por tene e sigaria lora te na final, ta yama Paraphernalia.

E quimico psycoactivo cu ta altera e funcionamiento di mente ta yama Delta 9 Tetrahydrocannabinol (THC). Marihuana ta contene 400 quimico, pero ora ta kima marihuana esaki ta bira mas cu 2000.

Investigacion cientifico a demostra cu si un hende uza marihuana regularmente, esaki tin hopi efecto cu ta haci daño riba termino largo. Mayoria di investigacion ta enfoca riba THC, cu ta deposita den e vet di curpa humano y cu ta keda den e curpa te cu seis siman despues di uzo.

Algun efecto di marihuana:

Funcionamento hormonal: Cerca hende homber e por reduci e nivel di testosteron cu ta afecta stem, crecemento di barba y musculo. Uzo di marihuana ta baha e cantidad di sperma. Cambio den cel di sperma tambe por tuma luga. Cerca hende muhe marihuana por ocasiona iregularidad di ciclo di menstruacion. Tambe a descubri un bahamento di estrogeno. Na tur dos sexo, marihuana ta afecta e hypofise cu consecuencia di mal funcionamiento hormonal.





Cerebro: E uzado di marihuana tin biaha ta demostra cambio straño den su funcionamiento di sentido. Memoria cortico, tempo di atencion, concentracion y pensamiento abstracto tambe ta afecta. E humado ta pafa di realidad ora e ta uza marihuana.

Pulmon: Mescos cu huma di sigaria, huma di marihuana ta contene monoxido di carbon y teer. Huma di marihuana tin 70% mas quimico cu ta causa cancer, cu e huma di sigaria. Asina ta cu uzado pisa di marihuana tin mas potencia pa desaroya cancer na pulmon.

Curason: Quimico den marihuana ta haci e curazon bati 50% mas rapido, mientras cu e ta hisa presion. Ora e curazon cuminsa bati mas rapido e demanda pa oxigeno ta bira mas hopi. Sinembargo e demanda no ta yega nivel cu curazon ta pidi pa motibo cu e monoxido di carbon ta replasa e oxigeno den sanger. Esaki ta causa intoxicacion di sanger cu tin como consecuencia cu musculo di curason ta dañá y e curason ta bira mas grandi.

Systema imunologico: Humado di marihuana tin un capacidad reduci pa bringa infeccion. Humado cu ta comparti un 'joint' tambe ta comparti scupi y ta core e riesgo di pasa infeccion di persona pa persona.

Efecto fisico y psicologico: Uzo di marihuana pa tempo largo por produci dependencia. E efecto di uzo regular cu ta causa mas daño bao hoben ta e syndroom di demotivacion. Mucha cu ta huma marihuana ta perde interes y motivacion pa scol, famia y otro actividad. Nan tin poco energia di bida y ta parece apatico.

3.6. Inhalante

Tolerancia: Si.

Dependencia: Si.

Inhalante ta substancia cu hopi hende no ta kere cu nan ta droga. E substancianan aki cu por inhala, ta obtenibel facilmente na supermercado, botica of un hardware store. Tin dos grupo di inhalante:

Solvente: Lijm, white out, gasolin, thinner, polish removers y likido pa lighter.

Aerosol: Hair spray, spray di verf y gas cu tin den bleki di spray.

E efecto di inhalante:

Abuzo di inhalante ta sosode ora un persona ta inhala directamente for di e producto mes of den un saco di plastic. Ora un persona ta inhala un di e sustancianan menciona aki riba, e ta mata cel di cerebro pa motibo cu e cerebro ta haya falta di oxigeno. E efectonan di snuif inhalante ta expresion incomprendibel, bista vago, sonido den orea, perdemento di balansa, sacamento y depresion. Esaki ta sosode normalmente durante un periodo di mas o menos trinta pa cuarenta minut. Despues e persona ta



haya soño y ta mira tur cos blanco. Tin biaha e uzado ta perde tino of ta drenta den coma. Hopi biaha e uzado no sa ni corda kico ta pasa te ora e efectonan di uzo ta bai.

Ta evidente cu e efectonan di uzo di inhalante durante un tempo largo ta hopi serio. Cambio den sanger y e wesonan por sosode, mescos cu cambio den riñon, higra y pulmon. Uzado normalmente ta experiencia cansancio y perdemento di peso. Hopi biaha e systema central nervioso ta dañá permanente cu resultado di reduccion di capacidad fisico y mental.

Aunke e uzo di inhalante no ta existi hopi na Aruba, na Fada a drenta diferente caso di mucha cu ta experimenta cu uzo di lijim (Bison Kit y Collal). Esaki por indica cu nos por enfrenta un aumento di uzo di inhalante.

Un discusion clasical tocante e tema aki ta keda decision di e maestro. Por sosode cu e muchanan ainda no tin conocimiento di e sustancianan aki como droga. Den caso aki ta preferibel pa **no** discuti riba e topico aki. Corda cu nan ta substancia facil pa cumpra. Nos mester percura pa e muchanan ni cuminsa experimenta cu e inhalantenan aki.

3.7 Dependencia quimico (adiccion).

Dependencia quimico ta un malesa cu ta existi ora un persona ta abusa di un droga durante un temporada hopi largo, na un manera cu ta haci daño na su meta den bida y felicidad, su relacion familiar y amistad. Dependencia quimico ta inclui un **necesidad** pa uza e droga, **perdemento di control** riba uzo y, aunke cu uzo di e droga tin consecuencia negativo, e persona ta **continua** su uzo di e droga.

Antes hopi biaha e definicion di dependencia tabata dividi den dos categoria: dependencia fisico y dependencia psicologico. E ultimo añanan e definicion di dependencia ta duna mas importancia na e dependencia psicologico cu e dependencia fisico. Pasobra e parti psicologico hopi biaha tin mas influencia riba e tratamiento y curamento di un adicto cu e parto fisico. E dificultad pa stop di huma ta un bon ehempel pa demostra e punto aki.

E fasenan pa yega na dependencia ta lo siguiente:

No uzo ⇨ **uzo experimental** ⇨ **uzo ocasional** ⇨ **uzo regular of abuzo** ⇨ **dependencia**

Progreso den e fasenan aki ta sosode gradualmente den un temporada. Sinembargo tin hende cu ta progresa hopi lihe den e fasenan aki, tin biaha den algun luna. E velocidad di progreso ta depende di e persona, e droga cu e ta uza, e frecuencia di uzo y e cantidad di uzo. Por ehempel e progreso den alcohol normalmente ta bai mas lihe cerca un adolescente cu un adulto y e progreso den uzo di cocaina ta normalmente mas lihe cu alcohol.





Con Bo por ripara cu un persona ta sufri di dependencia quimico? Solamente un profesional cu tin tempo y habilidad pa calcula, por diagnostica si un persona ta sufri di dependencia quimico. Un persona por sufri di dependencia quimico aunke e no ta uza droga tur dia. Por ehempel hopi alcoholico ta bebe den weekend so. Tin hende cu no ta bebe pa lunanan largo, pero si nan cuminsa, nan ta bebe pisa pa algun dia.

Kico ta causa dependencia? Pakico un hende ta bira adicto mientras otro no?
No tin un solo causa pa dependencia quimico. Tin diferente factor cu ta hunga un rol pa contribui na esaki. Factor biogenetico, socio cultural, psicologico y ambiental ta determina e escogencia di cantidad y frecuencia di uzo di droga. Por ehempel, un desendiente di un alcoholico ta mas swak y ta core mas riesgo pa bira alcoholico cu un persona cu no tin famia alcoholico. Cierta actitud cultural tambe por encurasha bebemento pisa. Un ehempel di esaki ta e actitud cu bebemento ta un bon forma pa goza. E facilidad pa haya alcohol y otro droga ta un otro factor cu ta aumenta uzo y abuzo. Autoestima abao, habilidad pover pa resisti presion di grupo y habilidad pover pa establece relacion social tambe ta amplia e posibilidad di abuzo di droga.

E tratamento di dependencia quimico ta efectivo ?
Tratamento por ta efectivo, pero recuperacion di dependencia normalmente ta tuma tempo y bolbe uza ta un parti comun di e malesa. Dependencia **no ta cura** y e ta considera un malesa pa resto di bida. E persona cu ta adicto ta desaroya un debilidad den su proceso bioquimico cu ta strobe pa controla uzo di cualkier droga.

Cua ta algun di e sintomanan di dependencia quimico?

Sintoma por varia un poco depende di e droga, sinembargo tur persona cu dependencia quimico:

- tin necesidad sin control pa uza droga,
- ta perde control ora nan ta uza e substancia,
- ta uza apesar di e consecuenan.

Ademas generalmente nan ta experencia:

- un crecemento di tolerancia,
- nengamento di e abuzo,
- sentimiento di culpa,
- perdida di memoria (mayoria bes cu alcohol),
- imposibilidad pa por stop di bebe manera otro,
- keho di famia of problema encunto abuzo di droga,
- problema na scol of trabao relaciona cu abuzo di droga,

- conflicto di relacion pa motibo di abuzo di droga,
- daño fisico,
- obsesion pa e droga.



3.8. Mucha cu ta biba den un ambiente di droga

Un promedio di cuater pa seis mucha for un clas di 25 mucha ta biba den un cas cu un alcoholico (Korcok M., Focus on alcohol and Drug Issues 1981). E cantidad lo ta mas grandi si inclui otro droga. E adicto por ta un mayor, un ruman mas grandi, welo of otro persona significante cu ta involvi den bida di e mucha.

Mucha cu ta biba den cas cu un adicto no ta facil pa identifica den clas. Nan por haci nan trabao na scol y nunca expresa cu un adicto ta existi den nan famia.

E mucha aki ta demonstra un variedad di comportacion, cu no mester ta necesariamente un comportacion agresivo of fastioso. Mucha cu ta biba den famia adicto normalmente tin menos autoestima compara cu esun cu no ta biba den un famia cu problema di adiccion. Nan tambe ta core un riesgo mas halto pa abuzo di droga.

E efectonan di dependencia quimico den famia.

Tur miembro di famia ta afecta - por ta na diferente manera - dor di dependencia quimico y normalmente mester di ayudo den recuperacion. E partner cu no ta uza droga normalmente ta experencia un autoestima abao, hopi stress, confusion, berguensa y culpabilidad. Pa motibo di su preocupacion y atencion pa e partner of famia adicto, e no ta duna atencion na e necesidad di otro miembro di famia. Un mucha cu ta biba den un ambiente asina ta siña cierto regla pa por maneha.

No papia tocante e problemanan: Mucha ta siña pa no papia riba nan problema ni paden, ni pafo di e famia. E famia ta nenga hopi biaha cu tin un problema. Mucha hopi biaha ta experencia culpa of sentimiento di ta un traido si nan papia pafo di famia.

No confia: Mucha ta siña pa no confia otro, pasobra e famia adicto ta un persona cu no ta tene su mes na palabracion of e conducta ta asina inconsistente cu e mucha nunca ta sigur di kico lo bai sosode.

No sinti: Mucha ta siña cu no ta bon pa comparti nan sentimiento. Ora nan ta expresa nan sentimiento, hopi biaha no tin atencion pa nan. Asina un mucha ta perde su balor y ta siña negligencia e importancia of e existencia di nan sentimiento.





Con un famia cu un problema di adiccion por haya ayudo?

Aunke e persona adicto ta nenga di discontinua e abuzo di droga y ta nenga ayudo, miembro di famia si por haya ayudo. Nan por siña comprende e malesa miho y siña con pa reacciona den situacion dificil. AlAnon (Alcoholic Anonimus) y AlAteen (Alcoholic Anonimus Teenager) ta dos grupo di auto ayudo internacionalmente reconoci y cu hopi exito den yudansa na miembro di famia. Trahado social y specialista, por ta un yudansa grandi. Kibra e regla "No papia" por ta un terapia caba. Un persona por haya yudansa ora e papia cu un maestro, trahado social na scol, un miembro di religion of un persona di confiansa.

Kico un mucha mester realisa ora tin un adicto den famia?

- **Dependencia quimico ta un malesa.** Persona cu adiccion ta malo, swak of irresponsabel, pero nan no ta mal hende. Adiccionan ta actua na un manera inespera y irresponsabel pa motibo di nan dependencia. Esaki no ta pasobra nan no ta stima e mucha of cu nan no ta worry.
- **Ningun persona a causa e problema di adiccion.** Mucha hopi biaha ta culpa nan mes pa e problema di nan famia. Tin mayor cu ora nan ta bao influencia ta tira falta riba e mucha.
- **Hopi mucha ta biba den famia cu un miembro adicto.** Nan mester ignora e creencia cu 'bon' famia no tin miembro adicto. A contrario, un mucha mester siña cu e y su famia no ta para nan so den nan problema.
- **Tin yudansa pa e persona adicto y miembro di famia.** Enfatisa e importancia cu miembro di famia mescos cu e persona adicto mester di asistencia. Ningun persona mester cana cu su problema su so.

Kico un maestro mester realisa ora e haya problema cu muchanan cu ta biba cu un famia adicto?

Por ta cu e mucha ta dispuesto pa papia riba e problema di su famia. Ta bon pa e maestro splica locual ta menciona aki riba. Mucha por ta insigur ora nan tin cu papia tocante nan famia adicto, e bebemento of abuzo di droga. Alcohol y otro droga normalmente ta hunga un rol den abuzo y negligencia. P'esey e maestro mester duna e mucha confiansa y informacion general riba dependencia quimico y su efecto den famia. Esaki por yuda e mucha comprende e problema y acepta e posibilidad di ayudo.



3.9. Factor di riesgo pa cuminsa uza droga.

- Autoestima pober.
- Famia unda algun miembro ta uza droga.
- Famia kibra (por ehempel divorcio, morto, falta di disciplina).
- Influencia di amigo cu ta uza droga.
- Influencia di medio di comunicacion (popularidad, fun, 'sex appeal').
- Abilidad social pober.
- Resultado pober na scol.

4. Seccion C: Programa "Muchanan na caminda".

E programa aki ta ofrece un pakete na unda tin informacion tocante tema, contenido, meta y material di cada les.

E seccion aki ta existi di un skema general pa cada clas y les specifico.

Ta hopi importante pa lesa e skema prome pa sa ki material Abo y e mucha tin cu uza. Lesa cada les completamente prome cu Bo ta bai ehecuta.

E material cu ta bisa "pakete" ta referi na un pakete di material cla cu cada scol y clas mester tin.

Pa cualkier pregunta of comentario tuma contacto libremente cu Fundacion Anti Droga Aruba (Fada), 832999 of na Departamento di Educacio Seccion di Curriculum (Directie Onderwijs), 823360.



4.1. Skema general di cada clas.

Kleuterklas		
Didactica	Meta concreto. E mucha por...	Material
Klassegesprek <i>Con mi ta sintimi awe?</i>	<ul style="list-style-type: none"> expresa su sentimentonan. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Buki di trabao</i>: Con mi ta sintimi awe? <i>Maestro</i>: Traha un poster di e lista di klas cu carton Saco di papel chikito pa cada mucha.
Spelles <i>E amabilidad ta pega</i>	<ul style="list-style-type: none"> demonstra su amabilidad. mustra cu e ta aprecia amabilidad di otro mucha. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete Plachinan Amigo</i> <i>Buki di trabao</i>: 'E amabilidad ta pega' <i>Maestro</i>: Potlood di colo; Cup di plastic.
Spelles <i>Señor boca grandi</i>	<ul style="list-style-type: none"> demonstra cu e sa e diferencia entre droga y cuminda. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete</i>: Caha di Señor Boca Grandi. <i>Buki di trabao</i>: Cuminda of droga?; Cuminda di señor boca grandi. <i>Maestro</i>: Plachi di revista cu imagen di bebida alcoholico, cuminda y sigaria.
Spelles <i>Ban pisca</i>	<ul style="list-style-type: none"> analisa un situacion y tuma un decision. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Maestro</i>: Pisca di carton cu diferente situacion cu Bo ta haya tras di e les aki; baki di plastic of hoepel.
Buitenspel <i>Nos ta gustabo</i>	<ul style="list-style-type: none"> menciona caracteristicanan cu ta cuadra cu otro mucha. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Maestro</i>: Potret di cada mucha of un sticker cu nan por identifica nan mes; Carton pa traha un poster; Carchi cu caracteristicanan di mucha; Stift.
Buitenspel <i>Señor polis yudami</i>	<ul style="list-style-type: none"> describi otro mucha y splica diferencianan individual. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Maestro</i>: Atributo di polis manera un pechi of badge.
Buitenspel <i>Macuto di berdura y fruta</i>	<ul style="list-style-type: none"> identifica number di diferente berdura y fruta. splica e importancia di come fruta. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete</i>: berdura y fruta di plastic.



Verhaal <i>E aventura di Teddy</i>	<ul style="list-style-type: none"> analisa un situacion. splica pakico e lo tuma un cierto decision. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Maestro</i>: Imagen di un beer. <i>Manual</i>: Storia di Teddy <i>Buki di trabao</i>: 'Teddy'; 'Ban keiro cu Teddy'
Verhaal <i>E storia di Mo Buchi</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica con droga por afecta bida di un persona. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Manual</i>: Storia di Mo Buchi
Verhaal <i>E truck chikito</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica pakico ta importante pa tin un meta y lucha pe. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete</i>: Poster di "E Truck chikito"; Plachinan cu e historia "E truck chikito" <i>Buki di trabao</i>: 'E truck chikito'
Muziek <i>Cuminda y salud</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica den su mesun palabra tocante kico e canticanan ta bai. splica pakico cuida di curpa y come saludabel ta importante. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Manual</i>: Canticanan
Muziek <i>Sentimentonan</i>	<ul style="list-style-type: none"> papia tocante e diferente sentimentonan cu ta bin dilanti den e canticanan. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Manual</i>: Canticanan
Poppenkast <i>Anna y Bob y e paki sigaria</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica cu fruta y berdura ta saludabel y sigaria y serbes no. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Den klas</i>: Un popchi homber, un popchi muhe, un hacido di bruha y un polis. <i>Maestro</i>: Un apel, apelsina, caha di sigaria, boter di cerbes y un juice.
Poppenkast <i>Janchi ta malo</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica pakico mester cuida curpa bon. splica pakico ta importante pa yuda y cuida otro hende. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Den klas</i>: Popchi Janchi y Catrinchi. <i>Maestro</i>: Un boter di remedi y un lenso
Poppenkast <i>E cabey di Lola</i>	<ul style="list-style-type: none"> splica kico a pasa den e poppenkast: kico tabata e causa, e consecuencia y e solucion? 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Den klas</i>: Popchi di Lola y Sisi <i>Maestro</i>: un spil chikito; Un skeiro di cabey; Un peluca di popchi; Un telefon di hunga.
Versjes	<ul style="list-style-type: none"> splica tocante kico e versjes ta bai. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Manual</i>: Versjes





<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di Michael; Maleta di remedi/mangel • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 7 • <i>Maestro</i>: Plastic cup (dos pa cada mucha); Si Bo kier, boter bashi di remedi. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di famia • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 8 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Conta storia</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Demonstracion</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conta storia</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Demonstracion</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi cu storia "Ami ta ami" • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1 y 2 • <i>Miucha</i>: Potret di cada mucha • <i>Maestro</i>: inkt, papel y algo pa kita inkt for di dede



Erste klas			
Les	Meta concreto: E mucha por...	Didactica	Material
1. Ami ta special	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico e of un otro persona ta special 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conta storia</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Demonstracion</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi cu storia "Ami ta ami" • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1 y 2 • <i>Miucha</i>: Potret di cada mucha • <i>Maestro</i>: inkt, papel y algo pa kita inkt for di dede
2. Traha cu sentimento	<ul style="list-style-type: none"> • nombra diferente sentimento cu e caranan y culpa ta muestra. • splica ki ora un hende ta felis, tristo of rabia y con e ta muestra of haci. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Cara di carton • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 3 y 4
3. Decision saludabel	<ul style="list-style-type: none"> • splica kico ta un mal decision y kico ta un bon decision y pakico 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Conta storia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Storia di Turtu y Tuga • <i>Maestro</i>: Awa, Cup di plastic, revisia
4. Custumber di higiena y cuminda	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico ta importante pa mantene su curpa limpi. • splica e importancia di cuminda pa salud 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Conversacion pa haya conocimiento • <i>Wega fisico</i> pafo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 5 • <i>Maestro</i>: Plachi di revisia; Traha algun carchi cu pregunta tocante higiena y cuminda
5. Substancia saludabel y malo	<ul style="list-style-type: none"> • bisa cua funcion e diferente organonan tin. • splica e diferencia entre un substancia saludabel y malo. • splica e importancia di uza e substancia saludabel so. • splica e diferencia entre droga y cuminda 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Demonstracion</i> • Instruccion y informacion 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Maleta di remedi; Lantera (body uniform) • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 6A y 6B



Tweede klas

Les	Meta concreto. E mucha por...	Didactica	Material
1. E caha magico	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico e ta un persona special. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wega di popchi • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Popchi Catrin; Caha cu spiel; Sticker 'Mi ta special' • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1
2. Un amigo special	<ul style="list-style-type: none"> • splica kico amistad ta nifica • demostra dicon e ta un bon amigo/amiga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Demonstracion • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Video 'Amigo di berdad'; Catrin • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 2, 3 y 4 • <i>Maestro</i>: Cantica tocante amistad
3. Mi amigo special cu ta yudami	<ul style="list-style-type: none"> • distingui caso specifico den cual e mester di ayudo. • selecta fuente di ayudo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion evaluativo • Dramatisa 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: 2 telefon pa hunga; Catrin • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 5, 6 y 7 • <i>Maestro</i>: Number di telefon importante
4. Tur hende ta responsabel	<ul style="list-style-type: none"> • reconoce un problema den comunidad, scol of klas. • presenta solucion pa un problema. • traha riba solucion pa problema • informa otro di e responsabilidad pa soluciona un problema. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proyecto • Trabao den grupo 	<ul style="list-style-type: none"> • Segun e proyecto
5. Tuma desicion sabi y saludabel	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico ta necesario pa tuma desicion saludabel. • splica manera constructivo pa satisfase su deseo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Trabao den grupo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Catrin • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 8 y 9



6. Disparce den huma	<ul style="list-style-type: none"> • menciona e peligerman di huma pa salud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Machine di huma; Catrin; Fruta y berdura • <i>Maestro</i>: Paki sigaria bashi; Un macutu pa pone fruta aden; Dos sigaria
7. Alcohol tambe ta un droga.	<ul style="list-style-type: none"> • menciona e efectonan di bebe alcohol • menciona e efectonan di alcohol ora un hende ta bebe pa hopi tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Poster di Teddy; Catrin • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 10, 11, 12 y 13




Derde klas

Les	Meta concreto. E mucha por...	Didactica	Material
1. Mi pais special	<ul style="list-style-type: none"> bisa algo positivo di su mes menciona atributonan di su pais splica pakico e ta orguyoso di su pais 	<ul style="list-style-type: none"> Conta storia Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete:</i> Bandera di Aruba <i>Buki di trabao:</i> Blachi 1 y 2 <i>Manual:</i> Storia "Mi Isla"
2. Pone limite	<ul style="list-style-type: none"> splica e consecuencia di uzo excesivo di alcohol 	<ul style="list-style-type: none"> Conversacion pa haya conocimiento Demonstracion 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Buki di trabao:</i> Blachi 3, 4 y 5 <i>Maestro:</i> Radio; Diferente buki
3. Ni miho, ni pio, djis diferente	<ul style="list-style-type: none"> menciona algun diferencia individual splica pakico cada persona ta unico 	<ul style="list-style-type: none"> Conversacion pa haya conocimiento Trabao den grupo 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete:</i> Video "E webo di mas precioso di tres galina orguyoso"; plachi di "Juancho y su problema" Part I <i>Buki di trabao:</i> Blachi 6, 7 y 8 <i>Manual:</i> E texto di e video ta tras di e les aki den manual
4. Kico droga por haci cu mi?	<ul style="list-style-type: none"> menciona algun nomber di droga menciona efectonan di diferente droganan riba salud 	<ul style="list-style-type: none"> Discusion den grupo Demonstracion Conversacion pa haya conocimiento Instruccion y informacion Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Buki di trabao:</i> Blachi 9 y 10 <i>Maestro:</i> Lenso; ear plug; fragancianan (por chempel lamoenchi y perfume)
5. Ora mi ta rabia	<ul style="list-style-type: none"> expresa su sentimentonan 	<ul style="list-style-type: none"> Demonstracion Conversacion pa haya conocimiento Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Buki di trabao:</i> Blachi 11 y 12

Derde klas

6. Bisa no	<ul style="list-style-type: none"> splica pakico e ta importante pa por bisa no ora e ta bao precision di otro 	<ul style="list-style-type: none"> Conta storia Conversacion pa haya conocimiento Instruccion y informacion Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pakete:</i> Storia di Juancho parti II; Poster cu pasonan pa bisa no (tin solamente un poster na scol. Si e poster no ta den bo pakete, wak si maestro di e di cuater of seis klas tine) <i>Buki di trabao:</i> Blachi 13, 14 y 15
------------	---	---	--


Vierde klas

Les	Meta concreto. E mucha por...	Didactica	Material
1. Pintura di mi mes	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico e ta un persona unico 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di un palo di divi-divi/watapana. • <i>Maestro</i>: Un vel grandi di papel pa pinta; Krijt y otro material pa pinta; Sker y tur sorto di revista bieuw.
2. Reaccionnan volcanico	<ul style="list-style-type: none"> • experimenta cu diferente manera pa controla sentimentonan di frustracion y rabia 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di un ketel. • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1 • <i>Maestro</i>: Papel y potlood di color pa kleur.
3. E ta para riba e instruccion	<ul style="list-style-type: none"> • splica kico un remedi ta • distingui remedinan cu ta prescribi y remedinan cu no ta prescribi • splica kico un instruccion riba remedi ta nifica • splica con pa uza remedi na un manera safe/sigur 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 2 • <i>Maestro</i>: Diferente sorto di boter di remedi (prescribi y no prescribi)
4. Keda bao di control - parti I	<ul style="list-style-type: none"> • bisa cua situacion ta saludabel y safe/sigur • splica cua paso e lo tuma pa keda for di situacionnan problematico. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Demonstracion • Evaluacion 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 3 te cu 8 • <i>Maestro</i>: Plachi di productionan alcoholico. Un articulo di corant tocante un desgracia pa motibo di alcohol
5. Keda bao control - parti II	<ul style="list-style-type: none"> • splica cua paso e lo tuma pa keda for di situacionnan problematico. • aplica e pasonan menciona den situacionnan diario 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Demonstracion • Trabao den grupo • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Dos plachi di pulmon (un pulmon saludabel y un pulmon malo) • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 9 te cu 13



6. Kico ta sosode ora un hende ta bebe alcohol?	<ul style="list-style-type: none"> • reconoce diferente sorto di bebida alcoholico. • splica e consecucionan negativo di (ab)uzo di alcohol 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Poster cu pasonan pa bisa no (tin solamente un poster na scol. Si e poster aki no ta den Bo pakete, wak si maestro di e di tres of seis klas tine)
7. Sigaria mentiroso	<ul style="list-style-type: none"> • duna splicacion di e malesanan cu tin haber cu nicotina. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluacion • Trabao den grupo • Dramatisa • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Poster cu pasonan pa bisa no • <i>Maestro</i>: Un lista di situacionnan problematico



Vijfde klas

Les	Meta concreto. E mucha por...	Didactica	Material
1. Ban traha hunto	<ul style="list-style-type: none"> • splica pakico ta importante pa confia den otro. • traha hunto na beneficio di comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento • Instruccion y informacion • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Maestro</i>: Blinddoek; Papel di colo; Material di desecho (hoton, kraaltjie, macaroni, etc.)
2. Uza bo imaginacion	<ul style="list-style-type: none"> • uza y muestra su creatividad y imaginacion. • duna un descripcion di su mes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Maestro</i>: Revista bieuw; Potlood • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1
3. E storia tristo di Mary Wana	<ul style="list-style-type: none"> • menciona e componentenan principal di marihuana • splica e efecto di e componentenan den culpa humano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Repiticion • Instruccion y informacion • Conta storia • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Storia y plachi di Mary Wana; Wega 'Compronde e mensahe (e reglanan ta skirbi tras di e les aki); Poster di Mary Wana • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 2 y 3
4. E berdad tocante cocaína y crack	<ul style="list-style-type: none"> • menciona e dañonan fisico y psicologico di uzo di cocaína y crack pa su mes y pa comunidad. • menciona e diferente maneranan di uzo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Trabao den grupo • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 4 y 5
5. Adiccion, un malesa keto	<ul style="list-style-type: none"> • duna un definicion di e termino adiccion. • menciona e efectonan di adiccion pa e uzado y su familia. • splica e tres C ora un hende ta biba cerca un adicto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Trabao den grupo • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Poster di e tres C. • <i>Maestro</i>: Mester traha diferente puzzel, instruccionan ta bin den e les.



6. Mi ta stima mi familia	<ul style="list-style-type: none"> • defini diferente tipo di familia • defini su propio familia • splica cua calidadnan special su familia tin. • menciona e sentimentonan negativo ora tin problema den familia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 6, 7 y 8
7. E diferencia entre locual mi mester y locual mi ta desea	<ul style="list-style-type: none"> • splica kico ta e diferencia entre necesidad y deseo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Discusion den grupo • Conversacion pa haya conocimiento • Instruccion y informacion 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 9



Zesde klas

Les	Meta concreto. E mucha por...	Didactica	Material
1. Kico ta pasa cu mi?	<ul style="list-style-type: none"> • splica e diferencia entre mucha, adolescente y adulto. • papia tocante e cambionan fisico y emocional di un adolescente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di adolescencia • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 1 y 2
2. Nos ta biba den un comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • splica e importancia di regla • splica e consecuencianan ora un hende ta kibra regla. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Plachi di señal di trafico • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 3 • <i>Maestro</i>: Krijt di colo
3. E droganan cu hopi hende ta uza	<ul style="list-style-type: none"> • duna un splicacion di e actitud di comunidad na droga legal y ilegal. • splica su actitud tocante droga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Discussion den grupo • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 4 y 5 • <i>Maestro</i>: Diferente advertencia for di corant y revista di sigaria y alcohol
4. E efectonan di diferente droga (herhaling)	<ul style="list-style-type: none"> • menciona e dañonan fisico y material di uzo di droga. • splica pakico nos merece un bida saludabel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabao den grupo • Conversacion evaluativo 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Wega "Comprende e mensahe" (e reglanan ta skirbi tras di e les aki). • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 6 pa 10 (pa blachi 9 e muchanan por scohe den cua idioma nan kier traha e crusigrama; blachi 10 ta e reglanan di e wega 'comprende e mensahe')
5. Con pa bisa no y keda cu bo amigonan, parti I	<ul style="list-style-type: none"> • duna diferente ehempel di precision negativo di amigonan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Video "Straight at ya"



6. Con pa bisa no y keda cu bo amigonan, parti II	<ul style="list-style-type: none"> • menciona diferente forma cu e por uza pa enfrenta problema. • splica con y pakico un situacion ta bira malo ora un persona ta uza droga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Video "Straight at ya"
7. Con pa bisa no y keda cu bo amigonan, Parti III	<ul style="list-style-type: none"> • menciona kico ta sosode cu e apariencia fisico y actitud di un hende cu ta uza droga. 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstracion • Conversacion pa haya conocimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Video "Straight at ya"
8. Con pa bisa no y keda cu bo amigonan, parti IV	<ul style="list-style-type: none"> • menciona diferente forma pa bisa no 	<ul style="list-style-type: none"> • Instruccion y informacion • Conversacion pa haya conocimiento • Dramatisa 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pakete</i>: Poster cu pasonan pa bisa no (tin solamente un poster na scol. Si Bo no tin e poster den bo pakete, wak si maestro di e di tres of cuater clas tine) • <i>Buki di trabao</i>: Blachi 11 pa 16



Les 1. Mi pais special

Meta

- E mucha por bisa algo positivo di su mes
- E mucha por menciona atributonan di su pais
- E mucha por splica pakico e ta orguyoso di su pais

Material:

Pakete:	Storia "Mi Isla"
Buki di trabao:	Blachi 1 y 2
Manual:	Bandera di Aruba

Introduccion

Laga e muchanan traha riba blachi 1. Cada mucha tin cu pinta su cara y skirbi kico e ta gusta mas pa haci. Despues cada mucha ta bai muestra y comenta su trabao. Ta importante pa reforsa e concepto cu no tin un trabao igual y cada mucha ta diferente, manera nan a siña caba den e programanan anterior.

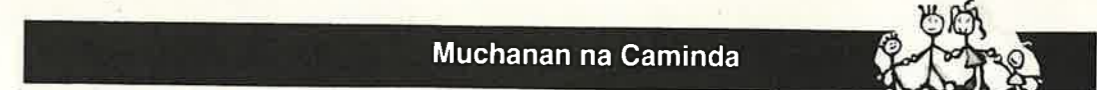
Nucleo

Despues laga e muchanan tende e storia "Mi Isla" pa por discuti den grupo algun number di bestia, cuminda, ceronan, luganan special cu ta caracteristico di Aruba. Haci enfasis cu no tin hende igual pero cada pais tambe ta diferente y p'esey nos mester ta orguyoso di biba na Aruba cu ta un pais unico. Inmediatamente laga nan traha riba blachi 2. Aki e muchanan tin cu discuti cua ta e colonan di bandera y su nificacion. Splica nan cu mescos cu un hende tin un nomber y un fam, cada pais tin su bandera y escudo (wapen). Asina tur hende rond di mundo por reconoce nan pais.

E ta bon y interesante si tin mucha cu ta bin for di otro pais, pa nan por comenta riba caracteristicanan di nan propio pais y compara esaki cu Aruba. Esaki ta importante pa e muchanan por ripara cu no tin un pais miho of pio, pero djis diferente.

Clausura

Skirbi riba borchu cu ayudo di e grupo un lista di cosnan negativo cu por afecta nos pais y kico por ta e posibel solucion. Traha otro lista cu cosnan positivo cu nos por haci pa nos pais. Laga e muchanan skirbi e cosnan positivo patras di blachi 2. Pa huiswerk nan por discuti e puntonan cu nan mayor.



Klassegesprek

Con mi ta sintimi awe?

Meta

E mucha por expresa su sentimentonan

Material

Pakete:	Saco di papel chikito pa cada mucha
Buki di trabao:	"Con mi ta sintimi awe?"
Maestro:	Traha un poster cu e lista di klas cu carton

1. Skirbi e nomber di cada mucha den un saco di papel y busca un luga special pa pone e saconan durante e siman di e programa.
2. Cada mucha ta corta y pinta e diferente carchinan di cara cu ta aparece den buki di trabao. Despues haci un discusion tocante sentimentonan:
 - Con bo ta sinti?
 - Ki ora bo ta sinti asina?
 - Kico bo ta haci ora bo ta sinti bo mes asina?
3. Splica cu na final di cada dia e muchanan ta bai hinca den nan saco e cara cu ta representa con nan a sinti e dia ey y cu nan ta bai bisa pakico nan a scohe e cara ey.
4. Ora e mucha ta hinca su carchi den e saco, Bo tin cu pinta e cara banda di e nomber di e mucha den e poster cu e lista di klas.

tristo felis rabia spanta
5. E siguiente dia e muchanan mester saca e cara y bolbe hinca na final di e dia esun cu ta representa su sentimento.

Na final di e programa mester haci un discusion tocante e diferente sintimientonan cu e grupo a expresa durante e siman cu a pasa.

K



Spelles

E amabilidad ta pega (pa mas cu un dia)

Meta

E mucha por demonstra su amibilidad
E mucha por muestra cu e ta aprecia amibilidad di otro mucha

Material

Buki di trabao:	'E amabilidad ta pega'
Maestro:	Potlood di colo Cup di plastic
Pakete:	Placinan di amabilidad

Traha e actividad aki na cuminsamento di dia pa e muchanan tin e oportunidad di practica den klas henter dia.

1. Cuminsa un discusion tocante e importancia di ta un persona cu bon manera. E muchanan ta siña entre otro e importancia di cuminda, bisa danki y por fabor y yuda ora un hende tin mester di ayudo. Usa e blachinan cu tin den e pakete.
2. Bisa e muchanan cu awe nan ta bai cuminsa practica un wega cu ta yama "E amabilidad ta pega" y p'esey nan ta bai kleur y corta cada flor cu ta bin den buki di trabao.
3. E wega ta cu e mucha ta bai duna un flor, cada biaha cu un compañero ta amabel cune. Por ehempel cada biaha cu un mucha ta fia un potlood, ta comparti algo y yuda otro. E mucha cu ta ricibi e flor tin cu hinkele den un cup di plastic cu tin su number riba dje. Na final di e dia e mucha por conta cuanto flor ela recibi pa su amabilidad.
4. E muchanan por hiba e cup cu flor pa cas y splica nan mayornan kico e wega ta. Asina nan por practica e wega na cas tambe.



Señor boca grandi (e actividad aki ta pa dos of mas biaha)

Meta

E mucha por demonstra cu e sa e diferencia entre droga y cuminda.

Material

Pakete:	Caha di Señor Boca Grandi
Buki di trabao:	'Cuminda of droga?' Cuminda di señor boca grandi.'
Maestro:	Plachi di revista cu imagen di bebida alcoholico, cuminda y sigaria.

1. Cu ayudo di e plachinan di revista cuminsa un discusion tocante e importancia di cuminda pa nos salu. Pone enfasis cu e unico cos cu nos mester ta cuminda y practica deporte. Muestra e plachinan di alcohol y sigaria y puntra nan si nan ta conoce kico e obhetonan ta. Puntra tambe si algun di nan a tende e palabra droga y kico esey ta. Haci distincion entre cuminda y droga. Splica nan cu remedi tambe por contene droga y cu droga ta algo cu nos por come of bebe pero cu no ta cuminda y ora nos purbele e ta haci hopi daño na nos curpa.
2. Laga nan traha den buki di trabao na e blachi cu ta bisa 'Cuminda of droga?'. Corda nan kico cuminda y kico droga ta. Lesa e definicion di droga un biaha mas.
3. E dia siguiente pidi e muchanan pa kleur e blachinan cu 'cuminda di señor boca grandi'. Despues nan tin cu corta e plachinan mei mei di e liña. Asina nan ta bai haya 8 carchi.
4. Nan mester menciona kico cada carchi ta muestra y si e ta cuminda of droga. Splica e muchanan cu e señor Boca Grandi semper tin hopi hamber y cu awe nos ta bai dunele di come pero cu nos mester tin cuidao pa no dunele algo cu por hacie malo. Duna oportunidad pa cada mucha por scohe un carchi y hinkele den boca di Señor Boca Grandi. Discuti kico e otro carchinan ta y pakico e muchanan no ta uza nan.





Ban pisca (pa mas cu un dia)

Meta

E mucha por analisa un situacion y tuma un decision.

Material

Maestro:	Pisca di carton cu diferente situacion cu bo ta haya tras di e les aki. Baki di plastic of hoepel
-----------------	--

1. Bo ta traha pisca di carton y pone e texto cu tin na final di e les aki den nan barica. Bo tambe por pensa riba otro situacion cu Bo ta kere ta importante, unda e mucha tin cu pensa y tuma un decision.
2. Hinca e piscanan den un baki of hoepel.
3. Den circulo e muchanan ta ripiti e siguiente versje tanten cu un mucha den centro ta purba di pisca cu su wowonan cera.

(Nomber di un mucha) ta bai pisca
den un rooi chikito
coi un pisca
For di den e baki (hoepel) chikito.

Tambe por canta e siguiente cantica riba e melodia di "Alle eendjes (visjes) zwemmen in het water":

*Tur pisca ta landa den awa
falde-ralde-rire falde-ralde-rare
Tur pisca ta landa den awa
falde-ralde-falde-ralde-falde-ralde-ra-ra-ra*

Tambe tin e opcion aki:

*Dies pisca chikito
a landa bai lama
NO e pisca a bisa
ami no ta bai
Mi ta keda landa
den e rooi chikito aki
Pasobra den lama tin tribon
cu ta come pisca chikito*



E mucha cu a pisca ta bai tende un storia cortico cu e pisca tin den su barica (bo por lesa e storia aki). E mucha mester pensa bon y bisa kico e lo haci si e ta den un situacion asina.

4. Ripiti e accion pa asina mayoria di e muchanan por haya e oportunidad pa participa.
5. E idea ta pa scucha e contesta di e mucha y den caso cu su solucion no ta esun miho, Bo por guie pa busca un miho contesta. Pone enfasis cu e mucha mester pensa bon prome cu e duna contesta.

Situacion cu mester pone den barica di e piscanan di carton:

Bo ruman ta core baiskel mey mey di caya. Bo sa cu bo mayornan no ta gusta esey. Kico bo ta haci si e no ta stop ora bo pare?

Un compaño di klas mester bisti un aparato pa scucha pasobra e ta un tiki sordo. P'esey e no por papia bon tampoco. E muchanan ta cherche. Kico bo ta haci?

Bo ta baiendo cas. Derepiante un auto ta para banda di bo y e chauffeur ta cuminsa papia cu bo. Kico bo ta haci?

Bo tin dolo di garganta y bo mayornan tin algun remedi den cashi. Kico bo ta haci ?

Cada biaha cu bo ta hunga tik cu bo amigonan, nan no ta gusta ora bo tik nan y no kier hunga mas. Kico bo ta haci?

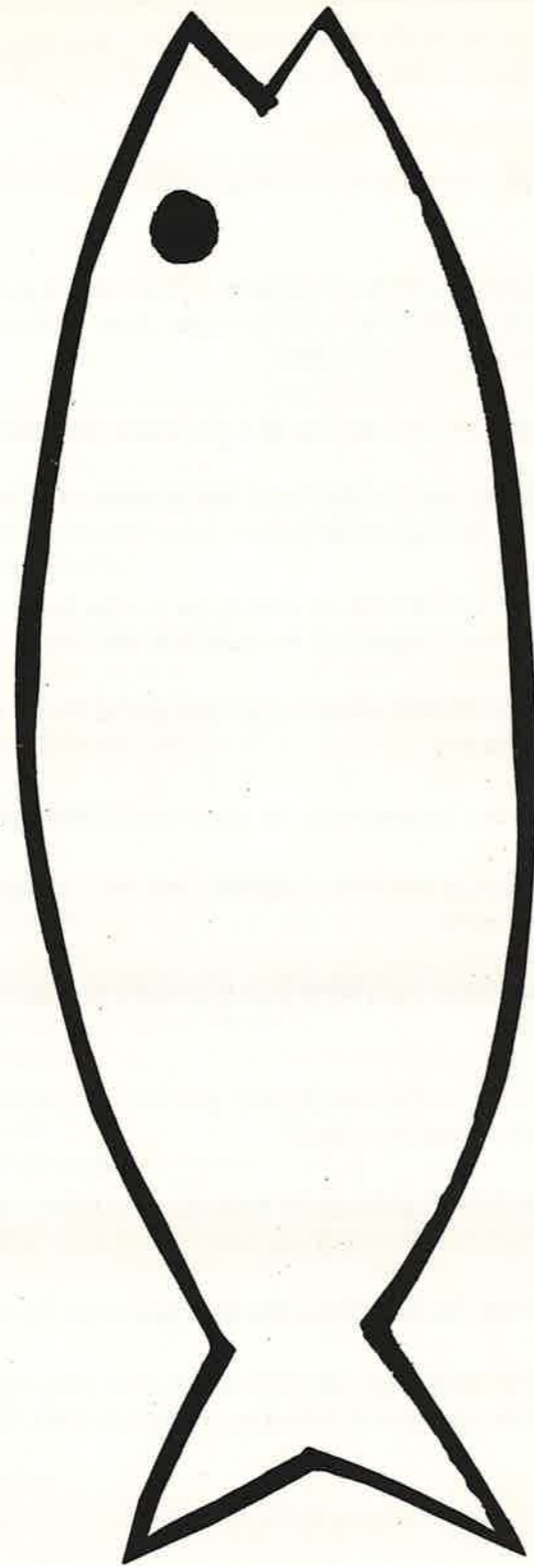
Bo ta bai cumpra cos dushi y ora bo ta para den rij bo ta ripara cu bo no tin placa cu bo. Kico bo ta haci?

Bo ta trece bo bala nobo scol pa hunga cune, pero un compaño di bo a tumele y e ta bisa cu e bala ta di dje. Kico bo ta haci?

Bo a caba di haya un baiskel nobo pa bo haci aña y bo miho amigo kier fie. Kico bo ta haci?

Ora bo mayornan no tey, bo ruman ta traha cara mahos pa bo. Kico bo ta haci?

Bo maestro ta bezig di splica algo importante den klas, pero algun amigonan di bo ta hunga y nan no ta pone atencion di locual bo maestro ta bisa. Kico bo ta haci ?



Buitenspel

Nos ta gustabo (pa mas cu un dia)

Meta

E mucha por menciona caracteristicanan cu ta cuadra cu otro mucha.

Material

Maestro:	Potret di cada mucha of un sticker cu nan por identifica nan mes; Carton pa traha un poster; Carchi cu caracteristicanan di mucha; Stift
-----------------	---

1. Prome cu trata e actividad aki, Bo ta traha un poster. Skirbi e frase "Nos ta gustabo pasobra ..." na e poster. Despues pega bao di cada mucha su nomber un potret of sticker. Bao di cada nomber Bo ta laga un spacio pa por pega e carchinan cu e diferente caracteristicanan. Bo por uza 'klittenband' pa pega e carchi bao nomber di e mucha.
2. Bisa e muchanan cu nan ta bai hunga "ban ban pasa un rondo", cu un mucha den centro. E muchanan mester tene man di otro y cana canta e cantica. Nan ta termina e cantica cu un di e caracteristicanan cu bo a skirbi na e carchinan cu ta pas cerca e mucha den centro.
3. Despues e mucha cu tabata den centro ta bai pega su carchi bao su potret of sticker y ta scohe otro mucha pa bai den centro.
4. Bo por tin algun carchi extra pa pone algun caracteristica cu no ta aparece riba e carchinan den pakete.
5. Despues di caba cu e wega Bo por cologa e poster un caminda cu e muchanan por mire den e siman cu bo ta traha cu e programa.
6. Algun di caractariticanan ta:

Bunita
Amabel
Intelegente

Balente
Bon amigo





Señor polis yudami

Meta

E mucha por describi otro mucha y splica diferencianan individual.

Material

Maestro:	Un atributo di polis manera un pechi of badge.
-----------------	--

1. Splica e muchanan cu un di e trabaonan di polis ta pa yuda haya hende cu a perde. Bisa nan cu awe nan ta bai hunga un wega unda un di nan ta bira polis y e otro ta un hende cu a perde un amigo.
2. Scohe dos mucha: un cu ta polis y e otro a perde su amigo. Nan dos mester bai dilanti. Bisa na secreto e number di un mucha, cu a perde su amigo.
3. Esun cu a perde su amigo ta cuminza e wega di bisa: "Polis, polis yudami haya mi amigo". Esun cu ta polis ta contesta: "Eisami ken e ta?"
4. Esun cu a perde su amigo ta cuminza bisa carateristica di su amigo sin bisa e number. E por bisa con su amigo ta bisti, si ta mucha homber of muhe y con e ta muestra.
5. Resto di e klas por yuda e polis tambe pero e ora ey nan mester hisa man pa bisa number di e amigo cu a perde.
6. Si e mucha a identifica su amigo, e por bin para dilanti klas. E por scohe si e ke ta polis of esun cu a perde amigo. Despues e ta nombra un mucha cu por hunga e otro rol.



Macuto di berdura y fruta

Meta

E mucha por identifica number di diferente berdura y fruta.
E mucha por splica e importancia di come fruta.

Material

Pakete:	berdura y fruta di plastic
----------------	----------------------------

1. Splica e grupo cu nan ta bai hunga e wega 'berdura y fruta' pafo di klas y cu nan mester pone hopi atencion na e splicacion.
2. E wega ta bai tocante berdura y fruta. Splica e muchanan cu come saludabel ta hopi importante. Berdura y fruta ta bon pa salu. Miho come esaki en bes di mangel, hamburger y chocolati. Berdura y fruta ta contene hopi vitamina cu ta importante pa bo no bira malo.
3. Bisa e muchanan pa tuma otro mucha su man manera nan ta bai hunga "Ban ban pasa un rondo".
4. Cada un di e muchanan ta bai haya un number di fruta of berdura cu nan mester corda hopi bon. Den e grupo mester tin diferente mucha cu e mesun number di berdura of fruta.
5. Splica cu bo ta bai canta un cantica y cu ora nan ta tende number di e berdura of fruta cu nan tin, nan mester intercambia luga cu e compañero cu tambe tin e mesun number.

Riba melodia di "Un wowo so":
Alberto Shonrita Tutuchi
Un wowo so, un wowo so, un wowo so e tin.
E wowo ta mira (number di e berdura of fruta) 2x
E wowo ta mira tur frutanan, dushi pa nos come bon, bon bon.
6. Na un dado momento bo no ta canta pero bisa: "tur fruta y berdura hunto". E ora ey tur e muchanan mester cambia di luga y forma un rondo nobo.





Verhaal

E aventura di Teddy

Meta

E mucha por analisa un situacion.

E mucha por splica pakico e lo tuma un cierto decision.

Material

Manual:	Storia di Teddy
Buki di trabao:	Teddy Ban keiro cu Teddy (ta posibel pa laga trabao aki pa un otro dia)

1. Uza un imagen di un beer. Asina e muchanan por identifica nan mes cu e personahe. Bisa nan cu nan ta bai tende un storia y cu nan mester pone hopi atencion pasobra abo ta bai haci algun pregunta den transcurso di e storia. Bisa nan tambe cu pa nan por participa nan mester hisa nan man, esey ta un regla hopi importante y cu bo no ta duna beurt na es nan cu no ta tene cuenta cu e regla aki.
2. Ora bo ta conta e storia di Teddy bo tin cu para y haci algun pregunta. Den e storia ta indica unda. Duna oportunidad pa e muchanan por discuti kico nan ta kere y haci enfasis riba kico ta malo y kico ta bon. Bisa e muchanan cu nan mester pensa prome cu actua. Na final laga nan kleur Teddy den buki di trabao.
3. Pa finaliza, bisa e muchanan cu Teddy kier bai keiro y cu nan mester yudele pasobra tin diferente caminda y Teddy no sa cua di nan e tin cu tuma pa yega na unda e kier. P'esey laga e muchanan traha riba e blachi 'Ban keiro cu Teddy'. Discuti cu e muchanan kico ta sosode cu e diferente opcionnan di caminda.



Storia di Teddy

Teddy a habri su wowonan grandi bruin, el a rek su brasa yen di lana y a sali for di su cama. E tabata net lantando for di soño. El a cuminza prepara pa bai scol y mientras cu e tabata bisti su paña, el a haya holo di cuminda. El a cana bai den cushina pa busca mama beer y papa beer, pero ningun hende tabata tey. Ariba mesa den cushina el a wak su boter di vitamina, cu mama beer ta duna tur mainta.

"HmMMM..." Teddy a pensa, "ya cu mama no tey, mi mes ta tuma mi vitamina".

Stop di lesa y puntra: "Boso ta kere cu Teddy ta haci bon of malo?"

Mester spierta e muchanan cu ta malo pa bebe remedi sin permiso di un adulto.

Despues Teddy ta para y ta pensa: "Miho mi warda un rato. Mi por bira malo si mi bebe remedi robes. Mama ta bolbe bek y ta bai dunami mi vitamina".

Despues di desayuno Teddy ta duna su mama y tata un sunchi y e ta bai warda bus pa bai scol.

Normalmente e ta warda bus cu su amiga Suzy, pero awor Suzy ta malo y mester keda cas. E mainta ey Teddy a warda hunto cu algun beer mas grandi cu e no tabata conoce hopi bon. Un di e beernan tabatin un boter di pilder. "Hey, Teddy" ... e beer grandi a bisa. "Bo kier un pilder? Ban mira, purbe!" Teddy tabata curioso. E tabata kier ta mescos cu e beernan grandi. E tabata duda si e tin cu tuma un di e pildernan ey.

Stop di lesa y puntra: Boso ta kere cu Teddy ta haci bon of malo?"

Mester spierta e muchanan pa nan no tuma substancianan manera pilder, puiro, marihuana, tabaco of alcohol di otro hende.

Despues Teddy a para y pensa: "Por ta mi tin cu bisa no. Ami no sa kico ta pasa si mi bebe nan. Solamente mi mayornan of docter por dunami remedi".

Teddy a bisa e beernan grandi cu e no tabata kier ningun pilder y ela bai scol pura.

Despues di scol ela disidi di pasa na Susy su cas pa wak con e tabata sinti su mes.

"Con ta cu bo, Suzy", Teddy a puntra. "Mi a haya bo falta awe". "Mi ta sintimi miho, mi ta kere cu mi ta bai scol mañan", Suzy a bisa.

Teddy a ripara cu tabatin un bleki di cerbes ariba television. Ela coi e bleki y ela ripara cu ainda tabatin un tiki den dje. "Di unda e cos aki a sali?", ela puntra. "Mi mama tabatin bishita y e mester a lubida di tira e bleki afo. Bo kier? Purbele, dal bai!" Teddy semper tabata kier sa con cerbes ta smaak.



Stop di lesa y puntra: "Boso ta kere cu Teddy ta haci bon of malo?"
Mester spierta e muchanan cu alcohol ta un droga cu por haci daño. Muchanan nunca mester bebe alcohol!

Teddy a para y a pensa: "Mama cu papa a bisami cu cerbes ta malo pa mucha; si mi bebe, mi por bira malo. Miho mi no mishi cune!"
Teddy a bisa Suzy: "No, danki. E cos aki no ta pa mi. Miho mi busca un tiki juice pa mi bebe".

Despues Teddy a bisa ayo na su amiga y a bai cas. Ora ela yega cas, papa beer tabata sirbi cuminda. Ela come, dal un baño, skeiro su djentenan y a subi cama.

Ora mama beer y papa beer a bin yama Teddy bon nochi, Teddy a bisa nan: "Mama, papa, hopi cos a sosode awe cu mi. Mi mester a pensa y actua sin cu boso por a yuda mi. Mi mester a bisa no pa cosnan cu por a haci mi daño of laga mi bira malo. Bisa "no" ta importante; si mi ta bisa no, mi por mantene mi mes saludabel y sigur".
Papa beer a duna Teddy un sunchi, a smile y ela bisa: "Esey ta berdad mi yiu!"



E storia di Mo Buchi

Meta

E mucha por splica con droga por afecta bida di un persona.

Material

Manual:	Storia di Mo Buchi ¹
---------	---------------------------------

1. Laga nan scucha e storia di Mo Buchi.
2. Haci e siguiente preguntanan na e grupo:
 - Con Johny a sinti ora ela wak su omo?
 - Con Mo Buchi tabata prome cu ela bira malo dor di uza droga?
 - Mama di Johny tabata felis di wak Mo Buchi asina malo?
 - Kico mama a haci cu Mo Buchi?

Papia cu e muchanan tocante drogadictonan na Aruba cu nan yama choller. Pone enfasis cu nan tabata hende bon pero uzo di droga a pone nan bira malo. Tambe conta e muchanan cu e hendenan aki mester di ayudo. Pa siguridad di e mucha, ta miho pa nan no tenta nan of molestia nan.

Storia di Mo Buchi

Johny su omo cu e ta stima mas tanto, ta yama Buchi. Prome aya Mo Buchi tabata bon y tabata traha na hotel. Pero poco poco Mo Buchi a bira malo pa motibo cu e ta uza droga. E tabata bai traha y no ta bin cas, sino keda riba caya henter anochi. Dia pa dia ela keda cai mas y mas den droga te cu awor e ta un choller. Buchi su wela no kier e mas den cas y a sake afo. Awor Mo Buchi ta biba y drumi den un "chollerhouse". Hopi biaha e ta cana sushi y cu cabey bruha.
Un atardi Johny cu su amigo Michael tabata hunga cu auto den santo y Mo Buchi a cana yega na nan cura.
"Bon tardi Johny, Johny con ta bai?" Johny a haya berguenza pa contesta. E no kier pa Michael haya sa cu e choller aki ta su omo.
"Bon tardi Johny, Johny ta Mo Buchi?". Ningun contesta. "Bo no ta stima bo omo mas? Bo omo tin hamber; bo no tin nada pa mi?"
Johny su cara a bira cora cora manera un kreeft. Su curpa a cuminza sinti malo y su dedenan tabata tembla. Conchale, pakico Mo Buchi mester a bira choller? E tabata asina bon. Traha, gana bon placa

¹Original di Zr. Juliette, Districtcateheet Aruba





y trece coi hunga y chocolati pe. Y tur ora e tabata pone man y sunchi Johny riba su cabes.

"Jooohny, Jooohny ta Mo Buchi mes ta aki. Mi tin hamber. Bo mama no kier pa mi dentra. Bai pidie algo di come pa mi no?"

Johny a hisa cara pa wak e. Anto ela conteste rabia: "Pakico bo tin placa pa cumpra droga si y bo no ta cumpra cuminda pa bo come?"

Mo Buchi a baha cabes abao y a hala rosea grandi. Pero ya Johny a lanta para. "Wardami, mi ta bai pidi mami". Ela core bai paden cerca mami. Mami ta sinta na mashin di cose. "Mami, Mo Buchi ta pafo. E kier algo di come. Bo tin algo pe mami?"

Mami a lanta di biaha for di mashin pa bin pafo. "Mo Buchi, pakico bo ta cana sushi asina, manera un porco? Drenta aki y bai patras lihe!" Johny ta gosa, pasobra toch Mo Buchi tin respet pa mami. Ela bai cu mami y Johny a bisa Michael: "E ta mi mama su ruman. Ela bira choller, pero toch nos ta stime. Bo sa, prome aya tur ora nos ta haya regalo di Sinterklaas y Pasco y tur ora cu e cobra, e ta cumpra chocolati pa nos. Bo ta mira kico droga ta haci cu hende? Ora mi bira grandi mi no ta ni mishi cu sigaria. Y droga ... pio."

Nan a sigui hunga auto. Despues un rato Mo Buchi a sali bon baña, cu paña limpi y ela bai. Su wowonan tabata mostra cu ela yora. "Mo Buchi Bo sa ken por yuda bo? Papa Dios! Ami lo resa pa bo OK?" Johny a grite.



E truck chikito

Meta

E mucha por splica pakico ta importante pa tin un meta y pa lucha pe.

Material

Pakete:	Poster di "E Truck chikito" Plachi cu e storia "E truck chikito" ² Buki di trabao: 'E truck chikito'
----------------	---

1. Uza poster di "E truck chikito" y haci un introduccion cortico di kico e ta. Despues e muchanan ta bai scucha un storia interesante di e truck aki.
2. Lesa e storia di e truck cu ta tras e poster y despues haci enfasis riba e ideanan mas importante. Especialmente e idea di e esfuerso y interes cu e truck a demostra pa yuda su amigonan.
3. Despues e muchanan mester kleur 'e truck chikito'. Bao di e plachi e mucha por purba skirbi su nomber pa identifica su mes cu e truck.
4. Laga e poster na un caminda unda e muchanan por mire durante di e programa.

² Esaki ta un adaptacion di e buki "The little engine that could" pa Watty Piper





Muziek

Cuminda y salud

Meta

E mucha por splica den su mesun palabra tocante kico e canticanan ta bai.
E mucha por splica pakico cuidu di curpa y come saludabel ta importante.

Riba melodia di "tur mainta":

*Tur mainta bon trempan
Mi ta para bao di douche
frega curpa, frega man
skeiro djente bon*

*Bisti un paña nechi mes
Dal mi kets un bon pura
pa mi bai
scol trempan
y no yega laat.*

Riba melodia di "Berend Botje":

*Lanta mainta bon trempan
skeiro tur bo djentenan
frega aki, frega aya
pa nan keda bon lombra.*

*Bisti mea y sapato
tambe tur bo pañanan
peña aki, puiro aya
pa nos sali bon drecha*



Riba melodia di "Ban ban pasa un rondo":

*Janchi no kier baña, baña, baña
Janchi no kier baña
Pakico mi no sa*

*Janchi kita paña, paña, paña
Janchi kita bo paña
pa bo baña bon.*

*Awor si Janch'a baña, baña, baña
Awor si Janch'a baña
y a keda limpi mes.*





Sentimentonan

Meta

E mucha por papia tocante e diferente sentimentonan cu ta bin dilanti den e canticanan.

Riba melodia di "carpinte ta mas cu un rey"

*Esta bon, esta bon
awe nos ta sinti felis
nos a siña hopi cos
na nos dushi dushi scol*

*Awe nos ta rabia
no ta bon, no ta bon
un mucha ta fastioso
y nos tur a haya straf*

*Awe nos ta hopi spanta
no ta bon, no ta bon.
Coriente a bai, coriente a bai
nos ta drumi tur den scur.*

*Awe nos ta hopi tristo
esta malo, esta malo
nos cacho a hui foi cas
ela bai, ela bai.*



Riba melodia di "It's a small world":

*Cón chikito e mundo ta
cón chikito e mundo ta
cón chikito e mundo ta
cón chikito e ta*

*Corda hari ora bo kier
corda hari ora bo kier
corda hari cuanto bo kier
corda ta bo mes*

*Corda yora ora bo kier
corda yora ora bo kier
corda yora ora bo kier
corda ta bo mes*

Riba melodia di "If you're happy and you know it clap your hands":

*Si bo ta un bon amigo corda smile
si bo ta un bon amigo corda smile
si bo ta un bon amigo
si bo ta un bon amigo
si bo ta un bon amigo corda smile*



Poppenkast

Anna y Bob y e paki sigaria

Meta

E mucha por splica cu fruta y berdura ta saludabel y sigaria y serbes no.

Material

Den klas:	Un popchi homber, un popchi muhe, un hacido di bruha (toverheks) y un polis.
Maestro:	Un apel, apelsina, caha di sigaria, boter di cerbes y un juice.

Anna ta cuminda e muchanan. E ta conta nan cu e ta gusta come y cu su mama a caba di dune un apel. El a bai busca e apel pa mostra e muchanan. Ata Bob, su amigo, ta bin y ta puntra si Anna por tin un otro apel, pasobra e tambe ta gusta apel. Anna ta laga e apel pa e muchanan cuide. E hacido di bruha (toverheks) ta subi cenario. Kico e tin den su man? Un caha di sigaria. E ta laga e caha atras y ta bai cu e apel. Ora cu Anna y Bob ta bin bek cu un apelsina - pasobra mama no ta tin apel mas - nan ta mira e caha di sigaria. Anna ta cuminza yora, pasobra sigaria ta malo pa salud di hende y e no ta mira su apel. Anna y Bob ta pidi un mucha pa coi un saco di sushi y nan ta tira e caha di sigaria afo.

- **Reaccion di e muchanan.**

Bob ta bisa cu e ta bai busca un apelsina na su cas pa Anna. Bob ta laga su apelsina pa e muchanan cuide. E hacido di bruha atrobe ta subi, pero e biaha aki cu un boter di cerbes.

E hacido di bruha ta bai cu e apelsina y ta laga e cerbes. Bob y Anna ta subi cenario bek. Awor tur dos ta cuminza yora. Bob ta bai conta su mama. Anna ta keda y ... ata hacido di bruha ta subi.

- **Reaccion di e muchanan.**

Anna ta papia cu e hacido di bruha y ta bise cu loke ela laga atras no ta bon pa hende su salu, cu e no mester haci cosnan asina, cu e mester come cuminda cu ta bon pa salu y bebe hopi juice. Anna ta subi cu un caha di juice. E hacido di bruha ta bira contento pasobra ta p'esey ela coi e apel y apelsina: pa e bira mas salu.

Rosemarie de Windt – leidster Tarcisius Kleuterschool



Janchi ta malo

Meta

E mucha por splica pakico mester cuida curpa bon.
E mucha por splica pakico ta importante pa yuda y cuida otro hende.

Material

Den klas:	Popchi Janchi y Catrinchi.
Maestro:	Un boter di remedi y un lenso

Janchi ta sali y ta cuminda e muchanan. E ta cana y ta niester keto bai. E ta conta e muchanan cu e ta un poco malo. Pero cu toch e kier sali pa bai keiro un rato. Catrinchi tambe ta sali y e ta puntra e muchanan si nan por a mira Janchi.

- **Reaccion di e muchanan.**

Catrinchi ta bisa cu Janchi mester keda sosega na cas, pasobra e ta malo, e tin griep. Si e cana asina hopi den biento, e por bira mas malo. Miho cu ora e muchanan mira Janchi, nan mes bise si e por bin cas pa e sosega y cuida su curpa pa e no bira mas malo. Catrinchi mes ta bai prepara cuminda y un bon copi te cu lamoenchi pa duna Janchi ora e bin cas.

Janchi ta cana cu un lenso ta supla nanishi y ta niester keto bai. Janchi no por papia hopi.

Ora e muchanan ta bise cu Catrinchi ta warda riba dje, e ta dicide di bai cas. Ora e yega cas, e ta tosa y niester ainda. Catrinchi ta bin topa cune y ta bise cu ela traha un bon copi te pe, pa e por bira bon lihe. Janchi ta puntra Catrinchi si e por haya un pilder pa kita dolo di cabes.

Catrinchi ta fula Janchi su frenta y ta bise cu e tin keintura tambe. Mesora Catrinchi ta bai busca un pilder. Janchi ta keda tosa y niester y supla nanishi.

Catrinchi ta rondia, pero e no por haya e pildernan. Pero e ta bisa Janchi cu e ta bai botica un rato bolbe. E tin sigur cu e ta haya un bon pilder, pasobra na e botica ey tin bon remedi. Janchi mester keda cas y sosega te ora cu Catrinchi bolbe cu e pildernan. Y Janchi ta keda tosa y niester; e ta busca su lenso y ta supla duro. Janchi ta pidi e muchanan pa canta un cantica pe, pero no duro si, pa e no haya mas dolo di cabes. Catrinchi ta bin na careda cu un boter di remedi den su man. Janchi ta mira e remedi y Catrinchi ta bise cu e juffrouw di botica a bisa cu e ta un bon remedi, cu Janchi mester bebe un pa e bira bon. Janchi ta coi e pilder y Catrinchi ta yame den cushina pa e bebe e pilder y e te cayente cu lamoenchi.

Nan dos ta bai hunto, pero Janchi ta bin bek despues. Awor e ta bisa e muchanan cu ya ela bira basta bon. E no ta niester mas y e tosamento tambe a pasa.





Catrinchi ta bira contento y ta bisa Janchi cu awor e por bai sosega un rato. Janchi y Catrinchi ta bai hunto y Janchi ta bisa e muchanan ayo. Un rato despues, Catrinchi ta bin conta e muchanan cu Janchi a pega soño caba y cu e ta sigui haci su trabao.

Despues di un rato Janchi ta bin bek y Catrinchi ta puntre con ta bai. Janchi ta bisa cu e ta sinti su mes hopi bon. Kantrinchi ta hopi contento y Janchi tambe. Janchi ta pidi e muchanan pa canta pe y e mes ta balia cu Catrinchi. Ora nan caba, nan ta yama tur e muchanan ayo!

Rosemarie de Windt



E cabey di Lola

Meta

E mucha por splica kico a pasa den e poppenkast: kico tabata e causa, e consecuencia y e solucion.

Material

Den klas:	Popchi di Lola y Sisi
Maestro:	Un spil chikito, un skeiro di cabey, un peluca di popchi y un telefon di hunga.

Lola ta bin riba scenario cu un spil den su man y cu su cabey bunita peña. E ta conta e muchanan cu ela caba di bin for di beauty salon y mira con bunita su cabey a keda. E señora di e beauty salon a set su cabey den rolers y awor el a peña e cabey den un bunita modelo. E ta mustra e muchanan su cabey y ta puntra nan si ela keda bunita.

• **Reaccion di e muchanan.**

Boso sa pakico mi a peña? E ta conta nan cu e tin cu bai un fiesta awe nochi. Ta p'esey el a peña su cabey asina bunita. Pero awor e ta un poco cansa y e ta bai drumi sosega un rato, pasobra awe nochi e mester keda lanta te laat pa bai fiesta. E ta yama e muchanan ayo y ta pidi nan pa lante aki un rato. E ta bai awor, pasobra e mester strica su shimis pa bai fiesta.

Warda riba reaccion di e muchanan. Nan ta lanta Lola?

Lola ta bin bek, pero cu su cabey tur bruha. E ta gaap y rek yen di soño ainda. Awor si mi ta bai strica mi shimis y bisti pa bai fiesta. Mi cabey ta bunita caba.

• **Reaccion di e muchanan.**

Lola ta spanta ora e muchanan ta bise di su cabey. E ta core bai coi e spil. E ta wak su cabey. "Con mi haci awor, mira mi cabey, mi no por bai fiesta mas". Lola ta bira tur tristo y ta puntra e muchanan kico e mester haci awor. E no por bai beauty salon mas, pasobra ya ta laat caba y ela sera caba. E no por peñe nechi bek tampoco. Lola ta keda pensa y ta wak den spil. Ata, ela haña un bon idea. E tin un amiga cu yama Sisi cu ta biba banda di su cas mes. Y, boso sa kico, Sisi tin un peluca. Lola ta splica e muchanan cu e ta bai fia e peluca pa e bisti riba su cabey. E ta bai yama su amiga na telefon pa pidie trece e peluca pe. Ora cu e caba di papia na telefon, e ta bai strica su shimis y ta bisa e muchanan pa yame ora su amiga yega. Lola ta bai.

Sisi ta bin cu un peluca den su man.



• **Reaccion di e muchanan.**

Lola ta bin cuminda Sisi. E ta pidi e muchanan pa conta Sisi kico a pasa. Sisi ta bai yuda Lola bisti e peluca den camber. Despues di un rato Lola y Sisi ta bin bek. Lola ta bunita bisti y ta keda nechi cu e peluca. Lola ta yama Sisi danki y ta bisa Sisi y e muchanan ayo. Sisi ta bai su cas bek y Lola ta sali pa bai fiesta.

Rosemarie de Windt



Versjes

Meta

E mucha por splica tocante kico e versjes ta bai

1. Mi tin gana di sa

*Nos tin gana di sa
Con chikito cu nos ta.
Toch nos tin gana di sa
Di con tin tanto hende grandi,
ta bebe burachi?*

*Con chikito cu nos ta
Toch nos tin gana di sa.
Di con tin sen pa sigaria,
y no pa cuminda?*

*Con chikito cu nos ta
Ya caba nos tur sa.
Tur e cosnan cu ta bon pa nos,
pa nos mente y curazon!*

2. Cos di mucha.

*Ora mi bira grandi
Mi ta bira mescos cu mami y papi.
Prome mi mester siña bon
tur mi lesnan di scol
Haya un bon trabao
y bira bispao
Nada cu no ta bon pa curpa
lo bo haya mi ta cumpra.*

Juffrouw Nita Tarcisius Kleuterschool



3. Kico nos por haci.
*Abo tambe kier crece
y bira un hende di bon?
Sigur cu bo merece
bin scucha ta con.*

*Bai scol tur dia
pa bo bira sabi un dia.
Come cuminda salu
No keda snoep y snoep*

*Scucha bo mami y bo papi
tur cos cu nan kier pa bo haci.
Y bo curpa? Cuide hopi bon.*

*Y tur loke no ta bon
laga nan afo!
Ya bo sa ta kico, no?*

4. Skeiro djente
*Skeiro tur djente
ariba abao
pa nan no hole salmao.*

*Frega bo curpa
cu habon
pa no hole raton.*

*Seca bo curpa
bon lihe
pa no hole carne.*

*Bisti paña
mea sapato
pa bo no parce macaco.*

*Peña cabey
awor bo ta cla
pa bo balia chachacha.*

Juffrouw Nita

5. Tur mainta bon trempa
*Mary ta para bao di douche
frega curpa, frega man
skeiro djente bon pura
bisti un paña nechi mes
ariba su cabes.*

6. Mama ta yama Tonchi..
*Mama ta yama Tonchi..
bin come funchi cu bonchi,
bin come sopi cu pan bati,
pa bo crese tur cu tin!"*

Taalontwikkeling:

Den cuadro di e programa aki,
e maestro mester desaroya esaki su mes.

Kwantitatieve spelletjes:

Den cuadro di e programa aki,
e maestro mester desaroya esaki su mes.

Juffouw Nita